

2 Sameela Maxaafa Gaatha Qofa

Nam7antho Sameela Maxaafay, koyro Sameela Maxaafa kaallees. Ha maxaafay, Dawiti koyro dugeha baggan de7iya Yihuda kawo gididi (shem 1-4), qassi guuthu gam7idi, pudeha baggan de7iya Isra7eele gujidi kumetha biitta kawo gididi haarida taariketa odees (shem 5-24). Dawiti ba kawotetha dalgisanawunne ba maata minthanaw sooranne karera de7iya morketara oletida olaa loythidi qoncisees.

Dawiti xoossa keethi keexanaw koyis, shin hessa oothana mela Xoossi dosibeenna woyko koybeenna (7:1-3).

Xoossi Dawitara caaqidaba gidikoka, I, Ooriyo mache Bersaabira laymatida wode iya kawotethaynne iya soo asay meto bolla wodhidosona (shem 13-18; 20-21). Hessa gaason, iya soo asa gidдон итабай медхетис; iya naytape daroti hayqidосona.

Dawiti oothida gita oosotape guuthati, Isra7eele kawotetha hara kawotethati qohonna mela naagis (1 Same 31); tammanne nam7u Isra7eele kochati issife daana mela oothis; kawotetha aqo woga wothis (2 Same 8:15-18). Dawiti ba duussan nagari woyko borey bayna asi gidenna, shin issi tuma Xoossafe attishin hara xoossi goynnibeenna. Yihuda kawotethay eqidi de7ida wode ubban, Xoossay Dawitas caaqida caaquwa naagis.

Maxaafa Ayfe Qofata

Dawiti Saa7olas yeehuwa (1:1-27)
Dawiti Yihuda bolla kawotuwa (2:1–4:12)
Dawiti Isra7eele ubbaa bolla kawotuwa (5:1–6:23)
Xoossay Dawitas caaqida caaquwa (7:1-29)
Dawiti oletida ola (8:1–10:19)
Dawitanne Bersaabo (11:1–12:31)
Dawita son medhetida geellatetha (13:1–14:33)
Abeseloome geellatethanne hara hanotata (15:1–21:22)
Nam7u Dawita mazmureta (22:1–23:7)
Dawita toora moconata (23:8-39)
Dawiti Isra7eele asaa taybuwa (24:1-25)

Dawiti Saa7ola Hayquwa Si7is

¹ Saa7oli hayqidaape guye, Dawiti Amaaleqata xooni simmidi Xiqilaagan nam7u gallas gam7is.

² Heedzantho gallas issi addey ba ma7uwa daakidi, ba huuphen baana qolidi, Saa7oli dunkaanida gutaape yis. I Dawitako yidi sa7an gufannidi ziggis.

³ Dawiti, “Neeni awape yadii?” yaagidi oychis. I zaaridi, “Taani Isra7eeleti dunkaanida gutaape kessa ekada yas” yaagis.

⁴ Dawiti, “Ane hanidaba taw oda” yaagis. I zaaridi, “Nu olanchoti olape baqatidosona; nu asaape daroti hayqidosona; Saa7olinne iya na7ay Yoonataani hayqidosona” yaagis.

⁵ Dawiti iyaw odida panthaa, “Saa7olinne iya na7aa Yoonataani hayqidaysa neeni aybin eray?” yaagidi oychis.

⁶ Panthay, “Taani Gilbo7a deriya bolla de7ishin, Saa7oli ba toora guufetidi eqidaysa be7as; para gaaretinne para asati Saa7olako matatidosona.

⁷ He wode Saa7oli guye simmidi tana demmidi xeegis. Taani, ‘Yee’ yaagada koyas.

⁸ Saa7oli, ‘Neeni oonee?’ yaagidi oychin, ‘Taani Amaaleqa asi’ yaagada zaaras.

⁹ Hessafe guye, Saa7oli, ‘Taani madunxada, hayqos gakas; neeni ta bolla keyiya eqada tana wodha’ yaagis.

¹⁰ I kundidaape guye hayqope attonnaysa erida gisho taani iya bolla keya eqada iya wodhas. Iya huuphen de7iya kallachanne iya qesen de7iya ambaariya ekada neeko ta godaako yas” yaagis.

¹¹ Dawitinne Dawita asay kayotidi, banta ma7uwa daakidosona.

¹² Enti Saa7oli, Yoonataani, Godaa olanchotinne Isra7eele asay olan wurida gisho omarsi gakanaw kayotidosona; yeekidosona; xoomidosona.

¹³ Dawiti hessa entaw ehida panthaa, “Ne awupe yadii?” yaagidi oychis.

I zaaridi, “Taani bete asi gididi de7iya Amaaleqa addiya na7a” yaagis.

¹⁴ Dawiti, “Goday tiyida kawa wodhanaw ne kushiya denthashe waanada yayyabikii?” yaagis.

¹⁵ Dawiti ba asatape issuwa xeegidi, “Iya wodha” yaagin, I Amaaleqa panthaa caddidi wodhis.

¹⁶ Dawiti Amaaleqa addiyako, “Goday tiyida kawa taani wodhas” yaagada “Neeni ne doonan markatida gisho ne suuthaa gomey nena oyko” yaagis.

Dawiti Saa7olasinne Yoonatanas Yeekis

¹⁷ Dawiti Saa7olasinne iya na7aa Yoonatanas haysada yaagidi zeleelis.

18 Yihuda asay, “Donge yeeho” geetetiya ha zelesa tamarana mela kiittis; ha zelesay Yaashara* maxaafan xaafetis.

19 “Neno Isra7eele, ne halaqati,
dhoqa bessan hayqidosona.
Wolqaamati waanidi kundidona!

20 Filisxeeme macca nayti hessa si7idi ufaytonna mela,
qaxaretiboona asaa macca nayti hashshu goonna mela,
haysa Gaate kataman odopite
Asqaloona ogetan awaajofite.

21 Hinteno Gilbo7a dereto,
hinte bolla iri bukofo; aki wodhofo.
He bessan wolqaamata gondalley tunida gisho,
Saa7ola gondalley zayten qushetiboona gisho,
he gadiyan kathi dolopo.

22 Goyretidaysata suuthaafe,
wolqaamata modhuwafe,
Yoonataana dongey guye gibeenna;
Saa7ola mashshay kallonna simmibeenna.

23 Saa7olinne Yoonataani doseteyisata;
hayqoninne paxan shaaketibookona.
Enti arganthafe aadhidi eeso;
gaammofe aadhidi mino.

24 Hinteno Isra7eele maccasaw,
zo7onne alleeqo ma7o mayzidaysas,
hinte ma7uwa worqan alleeqisida Saa7olas yeekite.

25 Wolqaamati olan waanidi kundidona?
Yoonataani dhoqa bessan hayqis.

* 1:18 Yaashara: Xillota maxaafaa guussu

26 Ta ishaa Yoonataana, ta new azzanayis;
ne taw daro al7o.

Neeni tana dosiya dosoy malaalsees;
macca siigopeka aadhees.

27 Wolqaamati waanidi kundidona?
Ola miisheyka waanidi dhayidee?”
yaagidi Dawiti zeleeelis.

2

Dawiti Yihuda Bolla Kawotis

1 Hessafe guye, Dawiti, “Yihuda katamatape is-
suwa boo?” yaagidi Godaa oychis.

Goday, “Ee, ba” yaagis.

Dawiti, “Awu boo” yaagidi oychis.

Goday, “Kebroona ba” yaagidi zaaris.

2 Dawiti ba nam7u macheta, Izira7eele Ak-
nahoomanne kase Naabala machiw Qarmeloosa
Abigiya ekidi Kebroona katamaa bis.

3 Dawiti baara de7iya asatanne enta soo asa
ubbaa ehin, Kebroonaninne iya heeran de7iya
katamatan de7idosona.

4 Yihuda asati Kebroona katamaa yidi, Dawita
tiyidi Yihuda bolla kawothidosona.

Dawiti Yaabesa Galada asay Saa7ola moogi-
daysa si7ida wode,

5 I ase kiittidi, “Hinte hinte godaa Saa7ola
moogida gisho he keehatethas Goday hintena
anjo.

6 Goday siiquwanne tumatethaa hintew qon-
ciso; taanika ha keehatetha gisho hintew lo77o
kushe zaarana.

⁷ Hiza minnite; xaalite; hinte goday Saa7oli hayqis. Yihuda asay tana tiyidi, banta bolla kawothidosona” yaagis.

Nam7u Keethata Giddon De7iya Ola

⁸ Saa7ola tora moconay Neera na7ay Abeneeri Saa7ola na7aa Iyabuste ekidi, Mahinayma geetetiya bessaa efis.

⁹ Iya Galadan, Aseeran, Izra7eelan, Efreeman, Biniyaameninne Isra7eele biitta ubban kawothis.

¹⁰ Saa7ola na7ay, Iyabustey Isra7eele bolla kawotiya wode iyaw oytamu laythi; I nam7u laythi kawotis. Gidoshin, Yihuda asay Dawita kaallidosona.

¹¹ Dawiti Kebroonan Yihuda bolla laapun laythinne bagga kawotis.

¹² Neera na7ay Abeneerinne Saa7ola na7ay Iyabuste asay Mahinaymape Gaba7oona bidosona.

¹³ Xaruya na7ay Iyo7aabinne Dawita asay Gaba7oona olla haatha matan entara gahetidosona. Issi cugay olla haathaafe hefinthan uttin, issi cugay hafinthan uttis.

¹⁴ Abeneeri Iyo7aabako, “Ane hintefenne nuupe panthati dendidi, nu sinthan oleto” yaagis.

Iyo7aabi, “Ero, dendidi oleto” yaagis.

¹⁵ Hessa gisho, Biniyaamepe Saa7ola na7aa Iyabustes tammanne nam7u asati keyidi, Dawitas eqida tammanne nam7u asatara ola gahetidosona.

¹⁶ Issoy issoy ba morkiya huuphiya oykidi, mashshan miyen caddis; hessada hannidi laatamanne oydday hayqididosona. Hessa gisho

Gaba7oonan de7iya he bessay Mashsha biitta geetetis.

¹⁷ He gallas wolqaama ola oletidi, Dawita asay Abeneeranne Isra7eele asaa xoonis.

¹⁸ Xaruya nayti heedzay Iyo7aabi, Abisinne Asaheeli he bessan de7oosona; Asaheeli woshi7eda eeson woxidi,

¹⁹ Asaheeli Abeneera ushachi woyko haddirsi goonna yedethis.

²⁰ Abeneeri guye simmidi, “Asaheela, nenee?” yaagidi oyichis.

Asaheeli, “Ee tana” yaagis.

²¹ Abeneeri, “Ushachi woyko haddirsi simmada, asatape issuwa oykada iya ola miishiya eka” yaagis. Shin Asaheeli iya yedetheysa aggonna ixis.

²² Qassika Abeneeri, “Taani nena sa7ara gathada oythonna de7ishin, tana yedetheysa agga! Nena wodhada taani ne ishaa Iyo7aaba som7uwa waatada xeellanee?” yaagidi waassis.

²³ Shin Asaheeli iya yedetheysa aggonna ixis. Hessa gisho, Abeneeri toora guye yeddidi, Asaheela uluwa caddin tooray zokora kanthidi keyis. Asaheeli he bessan kundidi hayqis; Asaheeli hayqida bessaa gakida asa ubbay yan eqis.

²⁴ Shin Iyo7aabinne Abisi Abeneera gooddidosona; awi wulliya wode Gaba7oona mela biit-tako efiya ogiyan Gaadape sintha baggara de7iya Ama zumako gakidosona.

²⁵ Biniyaame asay Abeneerako shiiqididosona; issi cuga medhidi issi zumaa bolla eqidosona.

²⁶ Abeneeri Iyo7aaba xeeqidi, “Merinaw oletishe daaneyee? Haysa wursethay camo

gidanaysa neeni erikii? Ne asay, banta ishata gooddeysa aggana mela ayis odikii?” yaagis.

²⁷ Iyo7aabi, “De7o Xoossay ero! Neeni odonnaba gidiyako ta asay ba ishata sa7i wontana gakanaw goodda aggokona” yaagis.

²⁸ Iyo7aabi moyze punnin asa ubbay essis. Isra7eeleta zaari goodibookona woyko olibookona.

²⁹ Abeneerinne iya asay he qamma kumethi hemetidi Araba gadha gakidosona. Yordaanose shaafa pinnidi, Betroona kanthidi Mahinayme yidosona.

³⁰ Iyo7aabi Abeneera gooddeysa aggidi, ba asa ubbaa issi bessi shiishidi xeelliya wode, Asaheela gujonna Dawita asaape tammanne uddufun asi pacis.

³¹ Shin Dawita asay Abeneerara de7iya Biniyaame kochatape heedzu xeetanne usupun tammu asi wodhidosona.

³² Asaheela aha ekidi, Beeteleme kataman de7iya iya aawa duufon moogidosona. Iyo7aabinne iya asay qamma kumethi hemetidi sa7i wontiya wode Kebroona gakidosona.

3

¹ Saa7ola soo asaynne Dawita asay daro wode oletidosona; Dawiti olan minni minni biya wode Saa7ola asay daaburi daaburi bis.

² Kebroonan Dawitas nayti yeletidosona; Izira7eele Aknahooma yelida bayra na7ay Amnoona;

³ Qarmeloosa Abigiya kase Naabala machiya yelida Kil7aabi nam7antho na7a. Gashura kawa

Talmaya na7iya Ma7ika yelida Abeseloomey heedzantho na7a.

⁴ Oyddanthoy Haagita na7aa Adoona; ichashanthoy Abixaala na7aa Safaaxa.

⁵ Usupunthoy Dawita mache Egili na7aa Yitra7aama; ha nayti ubbay Kebroonan yeletidosona.

Abeneeri Dawitara Caaqis

⁶ Saa7ola soo asaaranne Dawita soo asaara oletiya wode Abeneeri Saa7ola asaa bolla minni minni bis.

⁷ Saa7olas Iyoheela na7a gidida Irxifo geetetiya issi laggethiya de7awusu; Iyabustey Abeneerako, “Ta aawa laggethera ayis aqadii?” yaagidi oychis.

⁸ Abeneeri iya odan daro yilotidi, “Tana neeni Yihudako simmida gaata kana gadiyee? Taani ne aawa Saa7olas, iya ishata sinne iya dabbotas ammanetada de7as; nenaka Dawitas aathada im-mabike. Shin ha77i neeni tana ha maccase gisho mootaa!

⁹ Xoossay Dawitas oothana gidi caaqida qaala taani polonna ixiko, Xoossi tana pirdo.

¹⁰ Saa7ola kochaafe kawotethaa wosisidi, Daanepe Barsaabe gakanaw Isra7eele bollanne Yihuda bolla, Dawita araata minthanaw Goday caaqis” yaagis.

¹¹ Iyabustey Abeneeras yayyida gisho hara qaala pogibeenna.

¹² Abeneeri Dawitako, “Biittay oossee? Neeni taara caaqa; Isra7eele asa ubbay neeko simmana mela ta nena maaddana” yaagidi ase kiittis.

¹³ Dawiti, “Lo77o! Ta neera caaqana. Shin taani nena issiba oychayis; neeni tana be7anaw

yaa wode Saa7ola na7iw Melkoolo ekonna yoopa” yaagis.

¹⁴ Hessafe guye, Dawiti Saa7ola na7a Iyabusteko, “Xeetu Filisxeemeta qaaratada koyta oothada immida ta machiw Melkoolo taw imma” yaagidi ase kiittis.

¹⁵ Iyabustey ase kiittidi I azina Lawusha na7a Palxi7eelape kessi ekis.

¹⁶ I azinay Biraqima katama gakanaw yeekishe I geedo kaallis. Abeneeri iyako, “Guye soo ba” yaagin addey guye simmidi bis.

¹⁷ Abeneeri Isra7eele cimatako bidi, “Dawiti hinte bolla kawotana mela daro wode amotideta.

¹⁸ Ha77i polite! Goday, ‘Ta asaa Isra7eele, Filisxeemeta kushepenne enta morketa ubbaa kushepe ta aylliya Dawita baggara ashshana’ gidaysa has-sayite” yaagis.

¹⁹ Abeneeri Biniyaame kochatas hessa odis. Isra7eele asaynne Biniyaame asa ubbay oothanaw koyida ubbaa Dawitas odanaw Abeneeri Kebroona bis.

²⁰ Abeneeri baara laatamu asi ekidi, Kebroona bin, Dawiti iyawunne iya asaas gibira giigisis.

²¹ Abeneeri Dawitako, “Enti neera caaqana melanne ne wozanay amotiya ubbaa ne haarana mela ta bada Isra7eele asaa kawas ta godaas shi-ishana” yaagis. Yaagin Dawiti Abeneera moyzidi saro yeddis.

Iyo7aabi Abeneera Wodhis

²² He wode Dawita asaynne Iyo7aabi olape darobaa di77idi simmidosona. Shin Dawiti iya saro ba gidi yeddida gisho, Abeneeri Kebroonan Dawitara deenna.

²³ Iyo7aabinne iyara de7iya olanchoti gakiya wode asay, “Neera na7aa Abeneeri kawa Dawitako yin, kawoy iya yeddin saro bis” yaagidi odidosona.

²⁴ Hessa gisho, Iyo7aabi kawako bidi, “Hessi waanidi hanidee? Abeneeri neeko yin, ayis yeddadii? Heko I bikichis!

²⁵ Neera na7ay Abeneeri nena cimmanaw, neeni geliyasonne keyaso be7anawunne neeni oothiya ubbaa eranaw yis” yaagis.

²⁶ Iyo7aabi Dawita sinthafe keyidi, Abeneera geedo kiitaa yeddin, enti iya Siira olla haatha matape guye zaaridosona; shin Dawiti hessa erenna.

²⁷ Abeneeri Kebroona simmidi yida wode Iyo7aabi iyara duma odetanaw koyida daanisidi dirsa pengiyako de7iya kifiliyanne iya efis. Ba ishaa Asaheela suutha zaaranaw Abeneera ulon caddin Abeneeri he bessan hayqis.

²⁸ Dawiti guyepe hessa si7ida wode, “Taaninne ta kawotethay Neera na7aa Abeneera suuthaa gisho Godaa sinthan merinaw oyshetoko.

²⁹ Iya suuthay Iyo7aabanne iya aawa soo asa acho; madunthi de7iya asi woyko goga hargey de7iya asi woyko wobbe asi woyko mashshan hayqiya asi woyko koshatiya asi Iyo7aaba kochan dhayopo” yaagis.

³⁰ Gaba7oonan keyida olan banta ishaa Asaheela Abeneeri wodhida gisho, Iyo7aabinne iya isha Abisi Abeneera wodhidosa.

³¹ Dawiti Iyo7aabanne iyara de7iya asaa, “Hinte ma7uwa daakite; baana qolite; Abeneera halaa sinthan yeekite” yaagis. Kawo Dawiti hala kaallidi duufo bis.

³² Abeneeri Kebroonan moogetis; kawoy ba qaala dhoqu oothidi duufon yeekis; asa ubbay yeekidosona.

³³ Kawoy Abeneeras,
“Abeneeri eeya asada hayqanaw bessii?

³⁴ Ne kushey qashetibeenna;
Ne tohoy santhalaatan oyketibeenna.
Asi iita asa kushen hayqeysada hayqis”
yaagidi zeleele. Asa ubbay Abeneeras zaaridi yeekidosona.

³⁵ He gallas Dawiti kathi maana mela asay iya shoobbidosona. Shin Dawiti, “Awa ayfey de7ishin, kathi woyko haraba baariko Xoossi tana pirdo” yaagidi caaqis.

³⁶ Kawoy oothidaba asa ubbay be7idi ufaytidosona; tumaka kawoy oothidaba ubbay asaa ufa-ysis.

³⁷ Hessa gisho, he gallas Dawita asaynne Isra7eele asa ubbay kawoy Neera na7aa Abeneera wodhisiboonaysa eridosona.

³⁸ Kawoy ba aylletako, “Isra7eele biittan gita asinne halaqi hayqidaysa hinte akeeketii?

³⁹ Taani Xoossay tiyida kawo gidikoka, taani daaburancho; haysati Xaruya nayti ta bolla minnidosona; iita oothidaysatas Goday enta oosuwada zaaro” yaagis.

4

Iyabuste Hayquwa

¹ Saa7ola na7ay Iyabustey Abeneeri Kebroonan hayqidaysa si7ida wode iya wozanay til7is; Isra7eele asa ubbayka dagammis.

² Saa7ola na7aa Iyabustes ola kaaletthiya nam7u halaqati de7oosona; issuwa sunthay Ba7ana; han-koy qassi Rakaaba. Enti Biniyaame koche gidida Ba7aarote addiya Irmoona nayta. Ba7aarotey Biniyaame baggada taybetees.

³ Ba7aarotan de7ida koyro asati Gitayma bi-itta baqatidi, hachi gakanaw bete asada yan de7idosona.

⁴ Saa7ola na7aa Yoonatanas nam7u tohoy silida na7i de7ees; Saa7olanne Yoonataana hayquwa worey Izra7eelepe si7etiya wode I ichashu laytha na7a. He na7aa dichiyara iya ekada baqatishin na7ay kundin iya tohoy silis; he na7aa sunthay Mempiboste.

⁵ Ba7aarote addiya Irmoona nayti Rekaabinne Ba7aani Iyabuste soo bidi seeta gallas gakidosona. Enti gakiya wode I shempanaw alga bolla zin7is.

⁶ Enti giste koyiya asada hanidi soo gelidi, iya uluwan caddidosona. Rekaabinne iya ishaa Ba7aani lepara keydi bidosona.

⁷ Iyabustey qol7an arsan zin7idaysa demmidi, iyaw uluwan caddidi wodhididosona; iya huuphiya qanxi ekidi, Araba gadha efiya ogiya oykidi, qam-mara bidosona.

⁸ Iyabuste huuphiya Kebroonan de7iya Dawitas ehidosona. Kawa, “Nena wodhanaw koyiya ne morkiya Saa7ola na7aa Iyabuste huuphiya haysa be7a. Saa7ola bollanne iya nayta bolla kawa nu godaa gisho Xoossay hachi halo keyis” yaagidosona.

⁹ Shin Ba7aarote addiya Irmoona nayta Rekaabanne iya ishaa Ba7ana Dawiti haysada yaagis;

“Meto ubbaafe tana ashshida de7o Goday eriya mela.

¹⁰ Taw mishiraacho odiya asada, ‘Saa7oli hayqis’ yaagidi taw odin, taani iya Xiqilaagan oykada wodhas; taani iya mishiraachuwas immida woytoy haysa.

¹¹ Ba son ba arsan zin7ida xillo addiya wodhida iita asatas iya haluwa keyeysi ay mela iitandesha! Iya suuthaa taani hinte kushepe achana; hintena taani biitta bollafe dhaysana!” yaagis.

¹² Rekaabanne Ba7ana wodhana mela Dawiti ba olanchota kiittin, olanchoti enta wodhidosona. Enta kushiyanne tohuwa qanxidi, Kebroonan olla haatha matan kaqidosona. Iyabuste huuphiya efidi, Abeneera duufon Kebroonan moogidosona.

5

Dawiti Isra7eele Bolla Kawotis (1 Taari 11:1-9; 14:1-7)

¹ Isra7eele zare ubbay Dawitako Kebroona yidi, “Nuuni ne ashonne ne suuthu.

² Kase Saa7oli nuus kawo gididi de7iya wodeka Isra7eele asaa olas kaaletthiday nena. Goday nena, ‘Neeni ta asaa Isra7eele heemmana; enta bolla kawotana’ yaagidi qaala gelis” yaagidosona.

³ Isra7eele cimati ubbay kawa Dawitako Kebroona yidosona; I entara Kebroonan Godaa sinthan caaqis; Isra7eele bolla kawotana mela Dawita tiyidosona.

⁴ Dawiti kawotiya wode iyaw hastamu laythi; I oytamu laythi kawotis.

⁵ Kebroonan Yihuda bolla laapun laythinne usupun ageena kawotis; Yerusalaamen Isra7eele

bollanne Yihuda bolla hastamanne heedzu laythi kawotis.

⁶ Yerusalaamen de7iya Yaabuse asaa olanaw Dawitinne iya asay bidosona. Yaabuse asay, “Dawiti ha katamaa gelanaw danda7enna” gidi qopida gisho hari attoshin, “Qooqetinne wobbeti nena teqanaw danda7oosona; ne ha katamaa gelaka” yaagidosona.

⁷ Gidoshin, Dawiti Xiyoonen de7iya enta miixa oykin, iya Dawita katama gidasu.

⁸ He gallas Dawiti, “Yaabuse asaa olidi oykiya oonika Dawita morke gidida wobbetinne qooqeti de7iya bessaa gakanaw shaafara pude keyanaw koshshees” yaagis. Hessa gisho, “Qooqetinne wobbeti gadho gelokona” geetetis.

⁹ Dawiti he miixaa oykidi, yan de7is; he miixaa Dawita katamaa yaagidi sunthis. Dawiti Miilope doomidi he katamaa yuushshidi gimbis.

¹⁰ Ubbaafe Wolqaama Goday Xoossay iyara de7iya gisho Dawiti minni minni bis.

¹¹ Xiroosa kawoy Kiraami Dawitas kawo gadho keexana mela ziga mithi, anaaxetanne shuchu masseyisata yeddin, enti iyaw keethe keexidosona.

¹² Goday Isra7eele bolla iya kawo oothidi minthidaysanne ba asaa Isra7eele gisho iya kawotethaa dhoqu oothidi bonchidaysa Dawiti eris.

¹³ Dawiti Kebroonape Yerusalaame yidaape guye, hara laggethotanne macheta gujidi ekin, hara macca naytinne adde nayti iyaw yeletidosona.

¹⁴ Yerusalaamen iyaw yeletida adde nayta sunthay Samu7a, Shobaaba, Naatana, Solomone,

¹⁵ Yibhaara, Elishu7a, Nefega, Yafi7a,

¹⁶ Elishama7a, Eliyaadanne Elfalaxa.

Dawiti Filisxeemeta Xoonis
(1 Taari 14:8-17)

¹⁷ Dawiti Isra7eele bolla kawo gididi tiyetidaysa Filisxeemeti si7ida wode enti ubbay Dawita koyanaw keyidosona; shin Dawiti hessa si7idi miixan bidi gelis.

¹⁸ Filisxeemeti bidi, Raafayme zangaaran laaletidi uttidosona.

¹⁹ Hessa gisho, Dawiti, “Taani bada Filisxeemeta olo? Neeni enta taw aathada immanee?” yaagidi Godaa oychis.

Goday, “Ee ola; tuma ta enta new aathada immana” yaagis.

²⁰ Dawiti Ba7al-Parasime geetetiya bessaa bidi, yan enta xoonis. I, “Di7o haathi menthidi keyeysada Goday ta morketa ta sinthan mentherethis” yaagis. Hessa gisho, he bessaa sunthay Ba7al-Parasime* geetetis.

²¹ Filisxeemeti banta eeqata he bessan yeggidi bin, Dawitinne iya asay he eeqata ekidi bidosona.

²² Filisxeemeti guye bidi, nam7antho Raafayme zangaaran laaletidi uttidosona.

²³ Dawiti Godaa nam7antho oychin, Goday, “Enta guye baggara tegada wolaa sinthan enta ola, shin entaw som7on keyopa.

* **5:20 Ba7al-Parasime:** Ha sunthaa birshethay “Menthidi gelida Godaa” guussu.

²⁴ Wola mithaa xeeran salpe qaala neeni si7iya wode Filisxeeme olanchota shocanaw Goday neepe sinthe aadhidaaysa erada ellesa” yaagis.

²⁵ Dawiti Goday kiittidaysada oothis; Geebape Gezera gakanaw Filisxeeme olanchota wodhis.

6

Taabotey Yerusalaame Simmis (1 Taari 13:1-14; 15:25–16:6)

¹ Isra7eele giddofe dooretida hastamu mukulu asata Dawiti zaaridi shiishis.

² Dawitinne iya asa ubbay Yihuda Baala* katamaape dendidi, kiruubetape gidon ba kawotetha araata bolla uttida Ubbaafe Wolqaama Godaa sunthan xeegetida Xoossa Taabotiya ehanaw bidosona.

³ Enti Xoossa Taabotiya ooratha gaaren wothidi, dere huuphen de7iya Amnadaabe soope ehidosona. Amnadaabe nayti Oozinne Ahiyoy ooratha gaariya kaalettoosona.

⁴ Dere huuphen de7iya Amnadaabe soope Xoossa Taabotiya ehiya wode Ahiyoy Taabotiyape sinthara hemetees.

⁵ Dawitinne Isra7eele asa ubbay diithan, maasingon, karaabon daalaninne shaashshoten kaa7ishe banta kumetha wolqan Godaa sinthan ufaytidi bonchoosona.

⁶ Naakoni katha bukiya wudumma gakiya wode boorati dhubetin, Oozi ba kushiya yeddidi, Xoossa Taabotiya oykis.

* **6:2** *Yihuda Baala*: Qiriyaati Yi7aarime guussu.

⁷ Oozi Taabotiya bochida gisho Godaa hanqoy iya bolla eexis. Xoossay iya shocin he bessan Xoossaa Taabotiya matan hayqis.

⁸ Godaa hanqoy Ooza shocida gisho Dawiti az-zanis. He bessay hachi gakanaw Oozi shocetida bessaa geetetees.

⁹ He gallas Dawiti Godaa yayyida gisho “Godaa Taabotey taako waanidi yaanee?” yaagis.

¹⁰ Hessa gisho, I Godaa Taabotiya baara Dawita Katamaa ehanaw koybeenna. Hessa aggidi Gaate addiya Abidaara soo efis.

¹¹ Godaa Taabotey Abidaara son heedzu ageena gam7is; Goday Abidaaranne iya soo asaa ubbaa anjis.

¹² Xoossa Taabotiya gisho Goday Abidaara soo asaanne iyaw de7iya ubbaa anjidaysa kawoy Dawiti si7is. Hessa gisho, Dawiti Abidaara soo bidi, Xoossa Taabotiya Dawita Katamaa ufaysan ehis.

¹³ Dawiti Godaa Taabotiya tookida asati usupuna tango tangida wode enta essidi, issi kormanne issi anqara mari yarshis.

¹⁴ Dawiti liinope oosetida efuude ma7idi, baw de7iya wolqa ubban Godaa sinthan duris.

¹⁵ Dawitinne Isra7eele asa ubbay ufaysan ilil-ishenne moyze punnishe Godaa Taabotiya Dawita Katama ehidosona.

¹⁶ Godaa Taabotey Dawita Katama geliya wode Saa7ola na7iya Melkoola maskootera xeellada, kawoy Dawiti Godaa sinthan gupishininne durishin be7ada ba wozanan kadhasu.

¹⁷ Dawiti Godaa Taabotiya wothanaw tolida dunkaaniya giddon Taabotiya wothin, Dawiti

xuussa yarshonne issifetetha yarsho Godaas yarshis.

¹⁸ Dawiti xuussa yarshonne issifetetha yarsho yarshidaape guye Ubbaafe Wolqaama Godaa sunthan asaa anjis.

¹⁹ Isra7eele asa ubbaas, maccas addes huuphen huuphen issi issi uythi, issi issi qanxo ashonne issi issi woyne nuka gishis. Hessafe guye asa ubbay ba soo soo simmis.

²⁰ Dawiti ba soo asaa anjanaw soo simmida wode Saa7ola na7iya Melkoola iya mokaanaw keyada, “Pathonna asati kallo hemeteysada hachi Isra7eele kawoy ba macca aylleta sinthan kallo-tidi ay mela bonchetide!” yaagasu.

²¹ Dawiti, “Ne aawapenne iya soo asape aathidi ba asaa Isra7eele kaaletana mela tana doorida Godaa sinthan duras. Taani Godaa bonchoos dursa aggieke.

²² Taani haysafe aathada buroo tana toochana; tanatethaa ziqi oothana. Shin neeni gida macca aylleta sinthan ta bonchetana” yaagis.

²³ Saa7ola na7iya Melkoola hayqana gakanaw na7a yelabuuku.

7

Xoossay Dawitas Gelida Qaala (1 Taari 17:1-15)

¹ Kawoy ba gadhon wopu gidi uttidaapenne Goday iya yuushuwan de7iya iya morketape shempisidaape guye,

² nabiya Naatanako, “Taani zigape keexetida keethan de7ayis, shin Xoossa Taabotey dunkaannen de7ees” yaagis.

³ Naatani, “Oothanaw ne wozanan qopidaba ubbaa ootha; Goday neera de7ees” yaagis.

⁴ Shin he qamma Godaa qaalay Naatanako yidi,

⁵ “Bada ta aylliya Dawita haysada yaaga; ‘Taani daana keethaa keexanay nena gidaka.

⁶ Taani Isra7eeleta Gibxe biittafe kessida wodepe doomada hachi gakanaw keethan de7abike; taani dunkaanen yaanne haanne yuuyashe de7as.

⁷ Taani Isra7eele asaara yuuyida bessaa ubban ta asa Isra7eele heemmana mela taani shuumida asaa, “Taw ziga mithan ayis keethe keexabikii?” gada oyachabike’ yaagis.

⁸ “Hiza, ta aylliya Dawitas oda; ‘Ubbaafe Wolqaama Goday neeko haysada yaagees; taani nena henthaa bessafe, dorse heemmiya soope denthada ta asaa Isra7eele kaaletana mela oothas.

⁹ Neeni bida bessaa ubban taani neera gidas; ne morketa ubbaa ne sinthafe dhaysas. Ha77i zaarada taani ha sa7an eretida gita asatada ne sunthaa gitayana.

¹⁰ Taani ta asaa Isra7eeles besse immada, enta he bessan tokana. Enti banta bessan daana; nam7antho dagammokona. Kase daynnata wodepe doomidi hanidaysada hizape guye enta iita asi haarena.

¹¹ Taani nena ne morketa ubbaafe shempisana.

“ ‘Hessa bolla gujidi Goday ba huuphen taani new keethe keexana* yaagidi odis.

* **7:11** Ne araatan uttiya sheeshi immana.

¹² Ne barey wurin, hayqada ne mayzata ne gakiya wode ne gulbatape keyida na7a taani den-thana; iya kawotethaa minthana.

¹³ Ta sunthaas keethe keexanay iya; taani iya araata merinaw mintha essana.

¹⁴ Taani iyaw aawa gidana; ika taw na7a gidana. I baliya wode taani iya asa xam7an, asi shociya lisson seerana.

¹⁵ Shin taani ne sinthafe diggida Saa7olape ta keehatethay eketidaysada iyape kumthi eketenna.

¹⁶ Ne kochatinne ne kawotethay ta sinthan merinaw daana; ne araata merinaw minnidi eqana' ” yaaga.

¹⁷ Naatani Goday iyaw qoncethan bessida qaala ubbaa Dawitas odis.

Dawita Woosa
(1 Taari 17:16-27)

¹⁸ Hessafe guye, kawoy Dawiti giddo gelidi Godaa sinthan uttidi haysada yaagidi woosis. “Abeeti ta Godaa xoossaw, hachi gakanaw neeni haysa ubbaa oothanaw ta oonee? Ta soo asayka aybee?

¹⁹ Abeeti ta Godaw, Xoossaw, haysi ne ayfe sinthan guutha daanin, sinthafe ne aylliya kochatas oothanaba odadasa. Ta Godaa Xoossaw, neeni asara odetiya ogey haysee?

²⁰ “Haysafe aadhiyaba taani, Dawiti ay gaanaw danda7iyana? Ta Godaa Xoossaw, neeni tana ne aylliya eraasa.

²¹ Neeni ne qaala gisho, ne wozanaa qofaada ha gitaba oothada tana ne aylliya bessadasa.

22 “Abeeti Ta Godaa Xoossaw, neeni gita. Ne meli baawa; nuuni nu haythan si7idaysada neepe attishin, hara xoossi baawa.

23 Ne ase oothanaw Gibxefe wozida ne asaa Isra7eele daaniya hara kawotethi sa7a bolla baawa. Neeni entaw oothida gitanne malaalsiya oosota gaason ne sunthay biittan eretis. Neeni ne asa sinthafe hara kawotethatanne enta xoossata goodda kessadasa.

24 Ne asaa Isra7eele merinaw nebaa oothadasa; minthadasa. Abeeti Godaw, ne enta Xoossa gidadasa.

25 “Abeeti ta Godaw, Xoossaw, neeni ne ayl- liyasinne iya keethaas oothana gada gelida qaala merinaw naaga; ne qaalatho ootha.

26 Hessian ne sunthay merinaw gita gidana. Asay nena, ‘Ubbaafe Wolqaama Goday Isra7eele Xoossaa’ yaagana. Ne aylliya Dawita kochatika ne sinthan minnidi eqana.

27 “Abeeti Ubbaafe Wolqaama Godaw, Isra7eele Xoossaw, neeni, ‘Ne kochati merinaw kawotana’ yaagada taw ne aylliyas caaqadasa. Hessa gisho, taani ne aylley ha woosa woossanaw xaalas.

28 Abeeti Ta Godaa Xoossaw, neeni Xoose! Ne qaalay tuma; neeni ha lo77obata oothana gada taw ne aylliyas odadasa.

29 Ne sinthan merinaw daana mela ne aylliya kochaa anja. Abeeti Ta Godaa Xoossaw ne gi- daysada ne anjiko ne aylliya keethay merinaw anjetana” yaagidi woosis.

Dawita Xoonota
(1 Taari 18:1-17)

¹ Hessafe guye, kawoy Dawiti Filisxeemeta xoonidi haaris; yaatidi Meteg-Ama katamaa* Filisxeemeta kushepe ekis.

² Dawiti qassi Moo7abeta xoonis. I enta biittan zin7isidi kushen wadhis; entafe nam7u kushiya wodhidi, heedzantho kushiya paxa aggis. Yaatin Moo7abeti Dawitas haaretidi giiridosona.

³ Rehooba na7ay, Suubba kawoy, Adraazari Efraxiisa shaafa matan de7iya ba zawa zaaranaw bida wode Dawiti iya olidi xoonis.

⁴ Dawiti iya asaape issi mukulunne laapun xeetu para asatanne laatamu mukulu toho asata di77is. Dawiti gaareta goochanaw xeetu parata ashshidi hara parata ubbaas gaadiya gildayis.

⁵ Damasqon de7iya Soore olanchoti Suubba kawa Adraazara maaddanaw yida wode Dawiti entafe laatamanne nam7u mukulu asaa wodhis.

⁶ Dawiti Soore kawotethan, Damasqon, olanchotas miixa medhis. Yaatin Soore asay Dawitas haaretidi giiridosona. Dawiti bida bessaa ubban Goday iyaw xoono immis.

⁷ Adraazara toora moconati oykiya worqa gondalliya Dawiti ekidi Yerusalaame ehis.

⁸ Bexahanne Beroota geetetiya Adraazara katamatape kawoy Dawiti daro naase birata ekis.

⁹ Adraazara olanchota ubbaa Dawiti xoonidaysa Hamaata kawoy To7i si7is.

¹⁰ Dawiti Adraazara olidi xoonida wode Hadadizeri To7ara oletishe gam7ida gisho iya

* **8:1** *Meteg-Ama:* 1 Taarike maxaafan xaafetidaysada Gaatenne iya heeran de7iya gutata bessees.

hashshu gaanawunne sarothanaw ba na7aa Yoraama Dawitako kiittis. Yoraami worqafe, birapenne naase biratape oosetida imotata Dawitas ehis.

¹¹ Kawoy Dawiti kase giirisiya kawotethata ubbaafe ekida worqanne bira oothidaysada ha imotataka Godaas dummayis.

¹² I xoonida kawotethati Edoome, Moo7abe, Amoone, Filisxeemenne Amaaleqa. Hessadaka Rehooba na7aa, Suubba kawa Adraazara ekida di7uwa Godaas dummayis.

¹³ Maxine zangaaran tammanne hospun mukulu Edoome[†] asata Dawiti wodhidi simmidaape guye iya sunthay keyis.

¹⁴ Dawiti Edoome biittan olanchota miixa medhis; he biittay Dawitas haaretis. Dawiti bida bessa ubban Goday iyaw xoono immis.

Dawita Moorinnata

¹⁵ Dawiti Isra7eele ubbaa bolla kawotis; ba asa ubbaa xillotethaninne suure pirdan aysis.

¹⁶ Xaruya na7ay Iyo7aabi tora mocona gidishin, Ahiluda na7ay Iyosaafexi taarika xaafe.

¹⁷ Ahixuuba na7ay Saadoqinne Abyataara na7ay Abimeleke kahine gidishin, Sarayi qassi xaafe.

¹⁸ Yoodahe na7ay Banayasi kawa naageysata[‡] halaqa gidishin, Dawita adde nayti kawa zoreyisata.[§]

[†] **8:13** Araame woyko Soore guussu. [‡] **8:18** Kawa naageysata:
Kertaawetanne Keltaaweta geetetoosona. [§] **8:18** Kawa zorey-
isata: Woyko kahineta

9

Dawitanne Mempiboste

¹ Dawiti, “Yoonatana gisho taani iyaw kee-hatethi oothanaw Saa7ola keethafe attida asi de7isha?” yaagidi oychis.

² He wode Siiba geetetiya issi aylley Saa7ola son de7ees. I Dawita sinthe yaana mela xeejin, kawoy, “Neeni Siibee?” yaagidi oychis.

Siibi, “Ee, taani ne aylliya Siiba” yaagis.

³ Kawoy, “Xoossa keehatethi taani bessaana mela Saa7ola keethafe attida asi baawee?” yaagis.

Siibi, “Nam7u tohoy silida Yoonataana naytape issoy hanno gakanaw paxa de7ees” yaagis.

⁴ Kawoy, “I awun de7ii?” yaagis.

Siibi, “Lodobaara geetetiya bessan Ami7eela na7aa Makira son de7ees” yaagis.

⁵ Kawoy Dawiti Lodobaarape Ami7eela na7aa Makira soope Mempiboste ehisis.

⁶ Saa7ola na7aa Yoonataana na7ay Mempibostey Dawitako yidi, Dawita sinthan ziggidi bonchis.

Dawiti, “Mempiboste” yaagidi xeejis.

I, “Abe ta godaw, ta ne aylliya” yaagis.

⁷ Dawiti, “Yayyofa; ne aawa Yoonataana gisho taani new keehana. Ne aawa aawa Saa7ola gadiya ubbaa taani new zaarana; qassi neeni ubba wode ta gaytape maana” yaagis.

⁸ Mempibostey ziggidi, “Hayqida kana daaniya tana neeni wudada xeellanaw ne aylley taani oonee?” yaagis.

⁹ Kawoy Saa7ola aylliya Siiba xeegeidi, “Saa7olabaaanne iya soo asaaba gididaba ubbaa taani ne godaa na7aa na7aas immas.

¹⁰ Ne godaa na7aa na7ay maana mela neeni, ne naytinne ne aylleti iya gadiya goyidi, kaxida kathaa iyaw ehite. Gidoshin, ne godaa na7aa na7ay Mempibostey ubba wode ta gaytape maana” yaagis. Siibas tammanne ichashu adde naytinne laatamu aylleti de7oosona.

¹¹ Siibi, “Neeni ta goday, kawoy ne aylliya kiitida ubbaa taani ne aylley oothana” yaagis. Hessa gisho, Mempibostey kawa naytape issuwa mela kawo gaytape mees.

¹² Mempibostes Mika geetetiya guutha na7i de7ees. Siiba son de7iya asa ubbay Mempibostes aylle gididosona.

¹³ Nam7u tohoti silida Mempibostey ubba wode kawa gaytape mishe Yerusalaamen de7is.

10

Dawiti Sooretanne Amooneta Xoonis (1 Taari 19:1-19)

¹ Hessafe guye, Amooneta kawoy hayqin iya na7ay Hanuni iya bessan kawotis.

² Dawiti, “Iya aaway taw keehidaysada Na7oosa na7aa Hanunas taka keehana” yaagis. Hessa gisho, iya minthethanaw Dawiti ase iyako kiittis.

Dawiti kiitida asay Amoone biitta gakida wode,

³ Amoone halaqati banta godaa Hanunako, “Dawiti ha asaa kiittiday ne aawa bonchidi nena minthethanaw koyida gisho daanii? I ase kiittiday ha katamaa wochi be7idi olanaasa” yaagidosona.

⁴ Hanuni Dawiti kiitida asata oykidi, enta bu-uhaafe baggaa meedis; enta ma7uwa garsafe dulle gakanaw qanxidi enta yeddis.

⁵ Dawiti hessa si7idi, enti yeellatida gisho, “Hinte buuchay diccana gakanaw Iyaarkon de7ishite; hessafe guye, haa yiite” yaagidi ase kiittis.

⁶ Amooneti Dawiti enta morkidaysa erida wode Beet-Rehoobanne Suubban de7iya Araame asaape laatamu mukulu toho olanchota, Xoobape tammanne nam7u mukulu asatanne Maka kawuwape issi mukulu asata shammidosona.

⁷ Dawiti hessa si7ida wode Iyo7aaba kumetha olanchotara enta bolla yeddis.

⁸ Amooneti keyidi, katamaa pengiyan olas salpidosona; Suubbaftenne Rehoobape yida Araame asati, Xooba asatinne Maka asati denban dumma salpidosona.

⁹ Iyo7aabi bana oli sintharanne guyera tegidaysa be7idi, Isra7eele olanchotape minota dooridi Soore asata sinthan essis.

¹⁰ Attida asata ba ishaa Abisi kiittana mela oothidi Amooneta sinthan salpisis.

¹¹ Iyo7aabi Abisako, “Soore asati ta bolla wolqaamiko ne yada tana maadda; Amoone asati ne bolla wolqaamiko ta bada nena maaddana.

¹² Hiza minna! Nu asaa gishonne nu Xoossaa katamata gisho, ane minni oletos. Goday bana lo77iyaba ootho” yaagis.

¹³ Iyo7aabinne iyara de7iya olanchoti Soore asata olanaw keyidosona; Soore asati iya sinthafe baqatidosona.

¹⁴ Soore asati baqatidaysa Amoone asati be7ida wode entika Abisa sinthafe baqatidi, katama gelidosona. Iyo7aabi Amooneta oleysa aggidi, Yerusalaame simmis.

¹⁵ Soore asati Isra7eele asay enta xoonidaysa erida wode banta olanchota ubbaa shiishidosona.

¹⁶ Kawoy Hadadizeri Soore asata Efraxiisa Shaafa hefinthafe kiittidi ehisin, Elama bidosona. Adraazara tora moconay Shobaaki enta kaalethees.

¹⁷ Dawiti hessa si7ida wode, Isra7eele olanchota shiishidi, Yordaanose shaafa pinnidi Elama gakis. Soore asati besse oykidi, giigidi, Dawitara oletidosona.

¹⁸ Shin Soore asati Isra7eeleta sinthafe baqatidosona. Dawiti Soore olanchotape para gaare laagiya laapun xetu asatanne oytamu mukulu toho olanchota wodhis. Enta toora mocona Sobaakika he bessan shocetidi hayqis.

¹⁹ Adrazaras haaretidi de7iya kawoti Isra7eeleti enta xoonidaysa erida wode Isra7eeletara sigetidi, entaw haaretidosona. Hessafe simmin, Soore asati Amoone asata maaddanaw yayyidosona.

11

Dawitanne Bersaabo

¹ Laytha laamen* kawoti olas keyiya wode Dawiti ba asaaranne Isra7eele olanchotara issife Iyo7aaba olas yeddis. Enti Amoone olidi, Raaba katamaa tegidosona. Shin Dawiti Yerusalaamen attis.

* **11:1** *Laytha laame:* Isra7eele laytha laamey Maggabitepenne Maazepe gidдон de7iya qamma.

² Issi gallas omarsi Dawiti ba hiixape dendidi, keethaa bolla de7iya bessaa keyidi hemetishe bolla meecetiya issi maccasi be7is; he maccasiya daro mala lo77o.

³ Dawiti iya ooneko eranaw koyidi ase kiittis. Kiitetida addey, “Iya Eliyaaba na7iw, Hite addiya Ooriyoona machiw Barsaabo” yaagis.

⁴ Dawiti ase kiittidi, iyo ehisis, iira aqis. He wode iya kushe metoy aadhin, geeyada de7awusu. Iya ba soo simmada basu.

⁵ Guyepe iya qanthatidaysa erida wode Dawitako, “New qanthatas” yaagasu.

⁶ Dawiti, “Hite addiya Ooriyoona haa yedda” yaagidi Iyo7aabako kiittis. Iyo7aabi Ooriyoona Dawitako yeddis.

⁷ Ooriyooni yin Dawiti, “Iyo7aabi ay melee? Olanchoti ay melee? Olay waanii?” yaagidi oy-chis.

⁸ Dawiti Ooriyoonako, “Soo bada shempa” yaagin, Ooriyooni kawo gadhope keyidi bis. Kawoy Ooriyoona gujera kathi yeddis.

⁹ Shin Ooriyooni soo boonna kawo gadho dirsa pengiyan ba godaa aylletara aqis.

¹⁰ Ooriyooni ba soo boonnaysa Dawiti si7idi, “Neeni haahosoope yadasa gidikii? Ne soo ayis babikii?” yaagidi oy-chis.

¹¹ Ooriyooni Dawitako, “Taabotey, Isra7eele asay, Yihuda asay, ta halaqay Iyo7aabinne kawa asay denban dunkaanen de7oosona. Yaatin ta waanada soo bada mo, uyo, qassi ta machera waanada aqo? Ne shempoy ero! Taani haysa melaba oothike” yaagidi zaaris.

¹² Dawiti, “Issi gallas haysan gam7a; wonto nena guye yeddana” yaagis. Ooriyooni he galasinne wontetha gallas Yerusalaamen gam7is.

¹³ Dawiti shoobbin Ooriyooni iyara mis; I mathotana gakanaw Dawiti iya ushshis. Shin he wode omarsi Ooriyooni ba soo boonna, ba hiixa hiixidi ba godaa aylletara aqis.

¹⁴ Wontethe Dawiti Iyo7aabas dabdaabe xaafidi, Ooriyoona bolla yeddis.

¹⁵ Dawiti ba dabdaabiyan, “Ooriyoona olay goobiya bessan sintha bagga aatha. I shocetidi hayqana mela iya matape haakite” yaagis.

¹⁶ Iyo7aabi he katamaa tegida wode I eriya mino morke olanchoti de7iya bessan Ooriyoona essis.

¹⁷ Katamaa asati keyidi Iyo7aabara oletidosona. Dawita olanchotape guutha asati hayqidosa; Ooriyooni Hite addeyka hayqis.

¹⁸ Iyo7aabi olan hanidaba ubbaa Dawitas kiittis.

¹⁹ Iyo7aabi kiitetidi biya addiyako, “Olan hanidaba ne kawas oda wursida wode,

²⁰ kawoy shenetidi, ‘Hinte entara oletanaw katamaako ayis shiiqidetii? Enti gimbiya bolla eqidi dongen dukanaysa ereketii?

²¹ Gediyoona na7ay Abimelekey waanidi hayqidaako akeekeketii? Mayde gimbiya bollara duge holada Tebesa geetetiya bessan wodhiday issi maccas gidekee? Yaatin, hinte gimbiyako ayis shiiqidetii?’ yaagidi oychiko, neeni, ‘Ne aylley, Hite addey Ooriyoonika hayqis’ ” yaaga.

²² Kiitetidaysi bidi Iyo7aabi kiittidaba ubbaa Dawitas odis.

²³ Addey, “Nu morketi nuupe wolqaamidsona; nuura oletanaw katamaa gaxan de7iya demba bessaa keyidosona. Shin nu enta katama pengiya gakanaw guye zaaridi yedethida.

²⁴ Hessafe guye, dongen dukeysati gimbiya bolla gididi ne aylleta dongen dukidosona. Kawaw, ne asatape guuthati hayqidasona; ne aylley, Hite addey Ooriyoonika hayqis” yaagis.

²⁵ Dawiti kiitetidaysako, “Neeni Iyo7aabako haysada yaaga; ‘Toori gedeka haaka miya gisho haysas azzanopa; katamaa olada oykanaw minna’ yaagada iya minthetha” yaagis.

²⁶ Ooriyoona machiya ba azinay hayqidaysa si7ida wode iyaw yeekasu.

²⁷ Iya kayo wotha simmin, Dawiti kiittidi iyo ba soo ehis. Iya iyaw macho gidada adde na7a yelasu. Shin Dawiti oothida oosoy iita gidiya gisho Goday ufaytibeenna.

12

Naatani Dawita Hanqetis

¹ Goday nabiya Naatana Dawitako kiittin, Naatani iyako yidi, “Issi kataman nam7u asati de7oosona; entafe issoy dure; qassi hankoy manqo.

² Dure addiyas daro dorsinne mehey de7ees.

³ Shin manqo addiyas shammidi heemmiya issi dorsa mareepe attishin, hari baawa. He dorsiya iya son iya naytara issife diccasu. I ba miya kathaafe muzees; ba uyaa ushshafe ushshees; iya iya ki7one zin7awusu. He dorsiya iyaw macca na7a mela.

⁴ “Issi gallas issi imathi duriya soo yis. Durey ba dorsaafe woyko ba mehepe shukidi, imathe mokanaw koybeenna. Shin I he mango addiya dorsiw ekidi, he imathaas miyaba giigisis” yaagis.

⁵ Dawiti he dure addiya bolla shene eexidi, “De7o Goday eriya mela, haysa oothida addey hayqanaw bessees.

⁶ Qassi qadhey bayna I hessa oothida gisho, he dorsa mare gisho oyddu kushe zaaranaw koshshees” yaagis.

⁷ Naatani Dawitako, “He addey nena! Goday Isra7eele Xoossay haysada yaagees; ‘Taani nena Isra7eele bolla tiyada kawothas; Saa7ola kushiyaape nena ashshas.

⁸ Taani ne godaa, Saa7ola keethaa new immas; ne godaa macheta ne ki7on yeggas. Isra7eele asaanne Yihuda asaa taani new immas. Ha ubbay guuxis giiko, taani new haraa guja immanashin.

⁹ Haysa mela iitabaa Godaa sinthan oothada, ayis Godaa qaala kadhadii? Hite addiya Ooriyoona mashshan wodhadasa; iya machiw ne ekadasa. Amoone asata mashshan iya wodhadasa.

¹⁰ Neeni tana kadhada, Hite addiya Ooriyoona machiw ekida gisho ne soo asaape mashshi shaaketenna’ ” yaagees.

¹¹ Goday haysada yaagees; “Taani ne soo asaa giddofe ne bolla iita ehana; ne macheta neeni xeellishin denthada, new matiya addiyas immana; seeta gallas he addey ne machetara zin7ana.

¹² Neeni hessa geeman oothadasa; shin taani seeta gallas Isra7eele asa ubbaa sinthan oothana”

yaagis.

¹³ Yaatin, Dawiti, “Taani Godaa bolla nagara oothas” yaagis.

Naatani, “Goday ne nagaraa atto gis; neeni hayqaka.

¹⁴ Shin ne haysa oothada, Godaa morketi iya kadhana mela oothida gisho yeletida na7ay tuma hayqana” yaagis.

¹⁵ Naatani ba soo bidaape guye, Ooriyoona machiya Dawitas yelida na7aa Goday shocin I hargis.

¹⁶ Dawiti ba na7aa gisho Xoossaa woossis; Dawiti xoomis; ba kifiliya gelidi qamma qamma sa7an zin7i aqees.

¹⁷ Iya soo cimati iya sa7ape dendana mela iya matan eqidi woossidosona; shin I dendonna ixis; I entara kathi mibeenna.

¹⁸ Laapuntha gallas na7ay hayqis. Dawita aylleti na7aa hayquwa odanaw yayyidi, “Na7ay paxa de7ishin nuuni Dawita odisin, si7onna ixis. Yaatin, na7ay hayqidaysa nuuni waatidi iyaw odanee? Ooni eri, I bana qohanekoshii?” yaagidosona.

¹⁹ Ba aylleti issoy issuwara kalkasheysa Dawiti si7ida wode na7ay hayqidaysa eris. Dawiti, “Na7ay hayqidee?” yaagidi oyichis.

Enti, “Ee hayqis” yaagidosona.

²⁰ Yaatin, Dawiti sa7ape dendidi meecetis; qibaate tiyetis; ba ma7uwa laammidi, Godaa keethi gelidi goyinnis. Hessafe guye ba soo bidi, kathi oyichin, enti iya sinthe aathin mis.

²¹ Iya aylleti, “Neeni haysada ayis hanadii? Na7ay paxa de7ishin xoomadasanne yeekadasa;

shin na7ay hayqin dendada, kathi madasa” yaagidosona.

²² Dawiti, “Na7ay paxa de7ishin taani xoomasinne yeekas; Goday tana maarin, na7ay paxanekonne” gada qopas.

²³ Shin, “Na7ay hayqin, taani ayis xoomo? Taani na7aa guye zaaranaw danda7iyana? Taani iyako baana, I taako yeenna” yaagis.

²⁴ Hessafe guye, Dawiti ba machiw Barsaabo minthethis. Dawiti iiko gelidi iira aqis; iya iyaw adde na7a yelasu. Na7aa Solomone gidi sunthis; Goday he na7aa dosis.

²⁵ Goday na7aa dosida gisho, iya sunthaa “Yididiya” gidi sunthana mela nabiya Naatana kiittis.

²⁶ He wode Iyo7aabi Amooneta katama Raaba olidi kawo miixaa oykis.

²⁷ Iyo7aabi Dawitako, “Taani Raaba katama olada, haathe duuqiya bessaa oykas.

²⁸ Ha77i attida olanchota shiishada katama olada oyka. Hessi hanonna ixiko, taani katamaa oykada ta sunthan xeegetana mela oothana” yaagis.

²⁹ Dawiti ba olanchota ubbaa shiishidi, Raaba katama bidi, olidi oykis.

³⁰ Enta kawa kallachaa iya huuphepe ekis. He worqa kallachay hastamanne ichashu kilo giraame deexees. Iya giddon inqo geetetiya al7o shuchi de7ees. He kallacha Dawiti huuphen wothis. Dawiti katamaape daro di7o di77is.

³¹ He kataman de7iya asaa kessidi, magaazen, birata konteninne birata kaltan oothana mela oothis. Qassi enti xuube medhana mela oothis. Amoone katama ubban de7iya asaa I haysada

oothis. Hessafe guye, Dawitinne iya olanchoti Yerusalaame simmidosona.

13

Amnoonanne Timaaro

¹ Issi wode haysada hanis. Dawita na7aa Abeseloomes Timaaro geetetiya issi mala lo77o micha de7awusu. Dawita na7ay Amnooni Timaaro dosis.

² Amnooni ba michiw Timaaro dosida gisho iyo qopishe daro gilqis. Iya geela7o gidida gisho iyo aykoka oothanaw danda7etonnaba iyaw daanis.

³ Shin Amnoonas Dawita ishaa Saama na7aa Iyyonadaaba geetetiya laggey de7ees; Iyyonadaabi daro eca asi.

⁴ Iyyonadaabi, “Neeni kawo na7a gidashe wonta wonta ayis gilqay? Neeni taw ayis odikii?” yaagidi Amnoona oychis.

Amnooni, “Ta ishaa Abeseloome michiw Timaaro taani dosas” yaagis.

⁵ Iyyonadaabi, “Hargetiya asada hanada hiixan zin7a. Ne aaway nena be7anaw yaa wode, ‘Ta michiya Timaara yada taw miyaba immo; taani iyo be7ishin ta sinthan kathada tana barso’ yaa-gada oycha” yaagis.

⁶ Amnooni hargetida asada hanidi hiixan zin7is. Kawoy iya be7anaw yaa wode Amnooni, “Ta michiya Timaara yada, ta be7ishin ta sinthan uythi uukada tana ba kushera barso” yaagis.

⁷ Dawiti, kawo gadhon de7iya Timaariko ki-ittidi, “Ne ishaa Amnoona soo bada iyaw kathi katha” yaagis.

⁸ Timaara ba ishaa Amnoona soo basu; he wode I hiixan zin7is. Timaara guutha dhiille munuqada Amnooni be7ishin uythi uukasu.

⁹ Timaara uythaa bashepe kessada iyaw aathasu; shin I moonna ixis.

Amnooni, “Asa ubbaa kare kessite” yaagin, asa ubbay iya matape keyis.

¹⁰ Hessafe guye, Amnooni, “Taani ne kushepe maana mela kathaa haa qol7a ekada ya” yaagis. Timaara ba uukida uythaa ekada, ba ishaa Amnoona sinthe shiishasu.

¹¹ Timaara kathaa iyako shiishiya wode iyo oykidi, “Ta miche, haaya! Taara zin7a” yaagis.

¹² Iya, “Ta ishaw, akay hanenna! Tana wolqanthofa! Haysa melabay Isra7eelen hani erenna; haysa mela borsoba oothofa.

¹³ Ta pokuwa taani waatada genthanaw danda7iyana? Qassi neka Isra7eele giddon kawusha asi gidana. Hayyana kawa oycha; taani nena gelanaysa I diggenna” yaagasu.

¹⁴ Shin I iyo si7onna ixis. I wolqaama gidiya gisho, iyo wolqan oykidi iissis.

¹⁵ Hessafe guye, Amnooni iyo daro ixis; kase iyo dosidaysafe aathidi ixis. Amnooni, denda, “Keya! Keyada ba!” yaagis.

¹⁶ Iya, “Neeni tana keyada ba geysi kase ne ta bolla oothida iitaape aadhees” yaagasu.

Shin I iyo si7onna ixis.

¹⁷ Amnooni ba aylliya xeegidi, “Ha maccasiw ta sinthafe kessa; iyo kare kessada wulaa gorda” yaagis.

¹⁸ Aylley iyo kare kessidi wulaa gordis.

Geela7o gidida kawo macca nayti ma7iya alleeqo ma7o ma7asu.

¹⁹ Timaara bido ba huuphen qolada, ba ma7ida alleeqo ma7uwa daakada; ba huuphiya oykada, waaso goochashe basu.

²⁰ I ishaa Abeseloomey iyo be7ida wode, “Ne ishay Amnooni nena iissidee? Ta miche, neeni ha77i si77i ga. I ne ishaa; ha odaa ne ulon oykofa” yaagis. Yaatin, Timaara azzanashe, asan keyonna ba ishaa Abeseloome son de7asu.

²¹ Kawoy Dawiti ha odaa si7ida wode daro yilottis.

²² Abeseloomey Amnoonako camma mal7a pogibeenna. Ba michiw Timaaro iissida gisho Amnoona morkis.

Abeseloomey Amnoona Wodhis

²³ Nam7u laythafe guye, Efreema zawa matan Haxoora geetetiya bessane Abeseloomey dorsa ikise meedees. Kawa adde nayti ubbay he bessaa yaana mela Abeseloome enta xeeGIS.

²⁴ Abeseloomey kawako bidi, “Taani ne aylley ta dorsata ikisiya meedisayis; nenne ne moorinnati nuura yedherketii?” yaagis.

²⁵ Kawoy, “Akay, ta na7aw! Nu ubbay biiko, new tooho gidana” yaagis. Abeseloomey kawa daro shoobbinka kawoy boonna ixis; shin Abeseloome anjis.

²⁶ Abeseloomey, “Neeni boonna ixiko, ta ishaa Amnooni nuura boo” yaagis.

Kawoy, “I neera ayis bii?” yaagis.

²⁷ Shin Abeseloomey shoobbidi aggonna ixin, Dawiti Amnoonanne ba adde nayta iyara yeddis.

²⁸ Abeseloomey ba aylletako, “Amnooni woynе uyidi mathotiya wode taani hintena, ‘Amnoona shocite’ yaagada kiittiya wode iya wodhite. Yayy-ofite! Hintena kiittey tana. Minnite! Xaalite!” yaagidi kiittis.

²⁹ Abeseloome aylleti I kiittidaysada Amnoona wodhidосona. Hessafe guye, kawa adde nayti ubbay dendidi, banta baquluwa baquluwa toggidi baqatidosona.

³⁰ Enti buroo oge bolla de7ishin, “Abeseloomey kawa nayta ubbaa wursis; entafe issoyka at-tibeenna” geetetiya worey Dawita gakis.

³¹ Kawoy dendi eqidi, azzanidi, ba ma7uwa daakidi biittan zin7is. Iya aylleti ubbay banta ma7uwa daakidi, iya matan eqidosona.

³² Dawita ishaa Saama na7ay Iyyonadaabi, “Ta godaw, kawo nayti ubbay hayqidосona gada qopofa; Amnoona xalaali hayqis. Amnooni ba michiw Timaaro iissida gallasape doomin, Abeseloomey iya bolla oothanaw qopidabay hannis.

³³ Hiza hayqiday Amnoona xalaala gidiya gisho, ‘Kawa adde nayti ubbay hayqidосona’ giya woriya kawoy tuma goopo” yaagis.

³⁴ He wode Abeseloomey baqatis.

Naagiya addey dhoqu gidi xeelliya wode wu-loha baggara de7iya ogiyara dere lanqiya oykidi daro asay yeysa be7idi kawas odis.

³⁵ He wode Iyyonadaabi, “Heko, taani ne aylley odidaysada kawa adde nayti yidosona” yaagis.

³⁶ I odi wursiya wode kawa adde nayti gelidi banta qaala dhoqu oothidi waassidosona. Qassi

kawoyne iya moorinnati ubbay yibbata yeeho yeekidosona.

³⁷ Abeseloomey baqatidi, Geshura kawo gidida Amhuda na7aa Talmayako bis. Shin kawoy Dawiti ba na7aas daro gallas yeekis.

³⁸ Abeseloomey baqatidi Geshura biitta bidaape guye yan heedzu laythi de7is.

³⁹ Kawoy Dawiti Amnoona hayquwan gakida azzaniyape minnida gisho, Abeseloome be7anaw laamotis.

14

Abeseloomey Yerusalaame Simmis

¹ Xaruya na7ay Iyo7aabi Kawoy Dawiti Abeseloome laamotidaysa eris.

² Hessa gisho, Iyo7aabi Tequhe katamaa kiitidi, issi cinca maccas ehisis. Iiko, “Neeni kayotiya asada hana; kayo ma7o ma7a; qibaate tiyetofa; daro wodepe doomidi, hayqida asas kayotiya maccasada hana.

³ Kawako bada ha qaala iyaw oda” yaagis. Iyo7aabi iya kawas odanaba iw odis.

⁴ Tequhe maccasiya kawako bada biittan gufanada, “Kawaw, tana maaddarki!” yaagasu.

⁵ Kawoy, “Nena aybe metiday?” yaagidi oychis. Iya, “Taani azini hayqida maccas.

⁶ Taw ne ayyeles nam7u adde nayti de7oosona. Enti issoy issuwara denban wadhetidosona; enta shaakanaw asi dhayin, issoy issuwa shocidi wodhis.

⁷ Ta dabboti ubbay ta bolla dendidi, ‘Ba ishaa I wodhida gisho nuuni iya wodhana mela ba ishaa

wodhida uraa nuus hamma; yaatidi nuuni laat-tiya asi dhaysana' yaagidosona. Enti taw laat-as-tida issi duncha toysoosona; ta azinaa sunthaanne iya kochaa biittafe dhaysoosona" yaagasu.

⁸ Kawoy maccaseeko, "Ne soo ba; ta ne gisho kiittana" yaagis.

⁹ Shin Tequhe maccasiya, "Ta godaw, kawaw, gomey tananne ta aawa soo asaa oyko; shin kawoyenne iya araataay geeshshi gido" yaagasu.

¹⁰ Kawoy, "Ne bolla doona pogiya oonaka taako eha; I nena nam7antho bochenna" yaagis.

¹¹ Maccasiya, "Suuthu zaariya uray qoho bolla qoho ehonadanne ta na7aaka wodhonnaada kawoy Godaa, ba Xoossaa sunthan taw caaqo" yaagasu.

Kawoy, "De7o Goday eriya mela, ne na7aa bi-naanape issoyka sa7an wodhenna" yaagis.

¹² Maccasiya zaarada, "Ta godaw, ta kawaw, ta issiba odeto" yaagasu.

Kawoy, "Haasaya" yaagis.

¹³ Maccasiya, "Yaatin, neeni Xoossa deriya bolla haysa mela qoho ayis oothadii? Kawoy dhayida ba na7aa guye zaaribeenna. Ba odida qaalan kawoy bala gidennee?

¹⁴ Nu ubbay hayqana; gukida haathi simmon-naysada nu simmoko. Shin Xoossay shempo dhayo dosenna; dogetida asi kumethi dhayonna mela iyaw oge giigisees.

¹⁵ "Tana asay yashisiya gisho ta godaa, kawas, haysa odanaw ha77i yas. "Taani ne aylliya, taani kawas odana; ooni eri, taani iya aylliya oychidaba kawoy oothonna aggenna.

16 Kawoy si7idi, Xoossay nuus immida laat-aape tananne ta na7aa dhaysanaw koyiya asaa kushepe ashshana' gada qopas.

17 Hessadaka kawoy lo77onne iita shaakanaw Xoossa kiitancho mela gidiya gisho, ta godaa kawa qaalay tana shempiso. Goday, ne Xoossay neera gido" yaagasu.

18 Kawoy, "Taani nena oychana; neeni taape qottofa" yaagis.

Maccasiya, "Ta goday, kawoy odeto" yaagasu.

19 Kawoy maccasiw, "Haysa ubban Iyo7aaba kushey neera de7ii?" yaagidi oyichis.

Maccasiya, "Ta godaw, kawaw, ne shempoy ero! Neeni ta goday, kawoy, odida ubbaafe ushachi woyko haddirsi gaanaw danda7iya asi baawa. Ee, haysa tana kiittiday, ne aylle doonan haysa wothiday ne aylliya Iyo7aaba.

20 Ne aylley Iyo7aabi haysa oothiday ha77i de7iya hanota laammanaasa. Kawaw, new Xoossa kiitancho mela cinca gidiya gisho biittan haniyaba ubbaa eraasa" yaagasu.

21 Kawoy Iyo7aabako, "Lo77o! Taani haysa oothana! Bada he na7atetha Abeseloome ekada ya" yaagis.

22 Iyo7aabi kawa sinthan gufannidi, "Ta godaw, kawaw, ba aylley oyichidaba oothanaw ero gida gisho, ne sinthan saba demmidaysa ne aylley hachi eris" yaagis.

23 Hessafe guye, Iyo7aabi dendidi Geshura bidi Abeseloome Yerusalaame ekidi yis.

24 Shin kawoy, "Abeseloomey ba soo baanaw bessees; I ta som7on keyopo" yaagis.

Abeseloomey ba soo bis; kawa som7uwa be7ibeenna.

²⁵ Isra7eele gidдон mala lo77otethan Abeseloome mela sabetida asi baawa. Huuphepe toho gakanaw iyan boriyabay baawa.

²⁶ I bana deexiya wode ba huuphiya qanxisees. Ba huuphiya qanxisiya wode ubban mizaanen mazzanees; iya binaanay kawo mizaane liken nam7u kilo giraamepe aadhees.

²⁷ Abeseloomes heedzu adde na7inne issi macca na7i yeletidosona; macca na7e sunthay Timaaro; iya mala lo77o na7a.

²⁸ Abeseloomey nam7u laythi kumethi kawa som7o be7onna Yerusalaamen de7is.

²⁹ Abeseloomey, “Taani nena kawako kiittanaw koyiya gisho taako haaya” yaagidi Iyo7aabako kiittis; shin Iyo7aabi yoonna ixis. Nam7antho kiittis; shin Iyo7aabi ha77ika yoonna ixis.

³⁰ Abeseloomey ba aylletako, “Heko, ta gadiya matan Iyo7aabas gadey de7ees; iyan bangi de7ees. Bidi iyan tama yeddite” yaagis. Abeseloome aylleti Iyo7aaba bangan tama yeddidosona.

³¹ Iyo7aabi Abeseloome soo bidi, “Ne aylleti ta bangan ayis tama yeddidonaa?” yaagidi oychis.

³² Abeseloomey, “Ta xeejin ne yoonna ixida gishosa. Neeni kawako bada, “Taani Geshu-rape ayis yadina? Taani hanno gakanaw yan de7idaako lo77oshin’ yaagees gada taw oychana mela koyas. Ha77i taani kawa som7o be7anaw koyayis; taani bala gidiko, I tana wodho” yaagis.

³³ Iyo7aabi kawako bidi, Abeseloomey gidaysa odis. Kawoy Abeseloome xeegeesis; Abeseloomey

soo gelidi, kawa sinthan gufannidi ziggis; kawoy Abeseloome yeeris.

15

Abeseloome Maquwa

¹ Hessafe guye, Abeseloomey issi para gaare, paratanne ba sinthan woxanaw ishatamu asata giigisis.

² Abeseloomey guura dendidi, katamaa pengiyan eqees. Mootoy de7iya ay asika kawa sinthe pirdas biya wode Abeseloomey xeegidi, “Neeni awu katamape yay?” yaagidi oychees. He uray, “Ta ne aylley Isra7eele zare issuwafe yas” yaagidi iyaw zaarees.

³ Abeseloomey, “Heko, ne oday lo77onne suure; shin kawa baggafe nena si7anay baawa” yaagees.

⁴ Abeseloomey gujidi, “Ta Isra7eele bolla pirdanaw shuumetidaba gidarkinashin. Hessi hanidaako, mootoy woyko odi de7iya oonika taako yin, taani iyaw suure pirda pirdanashin” yaagees.

⁵ Oonika iyako yidi iyaw ziggiya wode Abeseloomey ba kushiya yeddidi he addiya oykidi yeerees.

⁶ Pirdetanaw kawako yaa Isra7eele ubbaas Abeseloomey hessada hanidi Isra7eele asaa wozanaa ekis.

⁷ Oyddu laythafe guye, Abeseloomey, “Taani Godaas qangida qangetha gathanaw Kebroona baana.

⁸ Taani ne aylley Soore biittan Geshura kataman de7ashe, “Tana Goday Yerusalaame guye zaariko, Godaas goyinnana’ yaagada qangas” yaagis.

⁹ Kawoy, “Saro ba” gin, I dendidi Kebroona kata-maa bis.

¹⁰ Shin Abeseloomey Isra7eele zare ubbaas qosan kiita yeddidi, “Moyze puno hinte si7ida wode, ‘Abeseloomey Kebroonan kawotis’ yaagite” yaagis.

¹¹ Abeseloomey xeejin, Yerusalaamepe iyara bida asata tayboy nam7u xeeta. Enti he hanotaba aykoka eronna ashketethan bidosona.

¹² Abeseloomey yarsho yarshiya wode Dawita zoriya asaape issuwa Akxoofela Gilo katamaape xeegis. Kawa bolla dendida maqoy goobis; Abeseloome kaalliya asaa tayboy guji bis.

Dawiti Baqatis

¹³ Issi kiitetida asi yidi Dawitako, “Isra7eele asaa wozanay Abeseloomera de7ees” yaagis.

¹⁴ Dawiti baara Yerusalaamen de7iya ba moorinnatako, “Dendite! Nuuni baqatoos! Yaanona ixiko, nu giddofe ay asika Abeseloomepe kessi ekenna. Nuuni ellesidi baanaw koshshees; hankoode, I ellesi yidi nuna dhaysana; nu katama mashshan buthana” yaagis.

¹⁵ Kawa moorinnati, “Nu goday, kawoy doorida ubbaa nuuni ne aylleti oothanaw giigidi uttida” yaagidosona.

¹⁶ Kawoy keydi tohora bis; iya soo asaynne iya moorinnati ubbay iyara bis; shin ba gadhuwa naagana mela tammu laggethota son ashshis.

¹⁷ Kawoy keyin asa ubbay iyara haahon de7iya issi keetha matan eqidosona.

¹⁸ Iya asati ubbay iyape sinthara salpidi aadhidosona; enta kaallidi kawa naageysati salpidosona. Qassi enta kaallidi Gaate katamaape yida usupun xeetu asati, kawa sinthara salpidi aadhidosona.

¹⁹ Kawoy Gaate addiya Itayako, “Neeni nuura ayis yay? Guye simmada, kawa Abeseloomera de7aasha. Neeni asa biitta asi; ne di7etada yida asi.

²⁰ Neeni zine yadasa; taani ta huuphen biya soo eronna de7ashe, nena waatada daaburso? Guye simma; ne biitta asi neera efa. Goday new keehonne ammaneto!” yaagis.

²¹ Shin Itayi, “De7o Goday eriya mela, ta goday kawoy eriya mela, ta goday kawoy de7iya awunka, paxan gidin hayqon taani ne ayллеy neepe shaaketike” yaagis.

²² Dawiti, “Lo77o! Ba, aadha” yaagis. Gaate addey Itayi asaaranne naytara asa ubbaara bis.

²³ He asa ubbay biya wode he biitta asay banta qaala dhoqu oothidi yeekidosona. Kawoy Qediroona zangaara pinnis; asa ubbay mela biitako simmidi bis.

²⁴ Kahiney Saadoqi he bessan de7ees; Xoossa caaqo Taabotiya tookiya Leewetinne kahiniya Abyataari yan de7oosona. Asa ubbay katamaape keyidi wurana gakanaw Xoossa Taabotiya sa7an shempisidosona.

²⁵ Hessafe guye, kawoy Saadoqako, “Xoossa Taabotiya katama guye zaara. Goday tanan ufaytiyaba gidiko, issi gallas guye zaaridi ba Taabotiyanne ba keethaa bessaana.

²⁶ Shin i, ‘Nenan ufaytike’ giiko, I bana lo77iyaba ootho; taani giigeta uttas” yaagis.

²⁷ Qassi kawoy kahiniya Saadoqako, ane akeeka “Neeni ne na7aa Akmaasanne Abyataara na7aa Yoonataana ekida katamaa saro ba.

²⁸ Hinte taw kiittana gakanaw taani mela biittan de7iya shaafa pinuwan de7ashshana” yaagis.

²⁹ Hessa gisho, Saadoqinne Abyataari Xoossa Taabotiya Yerusalaame guye efidi yan de7idosona.

³⁰ Shin Dawiti yeekishe Shamaho deriya bolla keyis. I azzanon ba huuphiya guuluntidi mela tohon hemetis; iyara de7iya asati guuluntidi yeekishe pude keyidosona.

³¹ Akxoofeli Abeseloomera maqetidaysa Dawiti si7ida wode “Godaw, Akxoofela zoriya eeyatethi laamma” yaagidi woossis.

³² Dawiti asay Xoossaa goyinniya zumaa huuphe gakida wode, Arkaya addiya* Kuussi ba ma7uwa daakidi, ba huuphiyan baana qolidi, Dawitara gahetanaw yis.

³³ Dawiti, “Neeni taara biiko taw tooho gidana.

³⁴ Shin neeni katamaa guye simmada Abeseloomeko, ‘Kawaw, haysafe kase taani ne aawa ayyile gididaysada ha77i newuka ayyile gidana’ yaagiko, Akxoofela zoriya laallada tana maaddana.

³⁵ Kahineti Saadoqinne Abyataari neera yan de7oosona gidokona? Neeni kawo gadhon si7iyaba ubbaa entaw oda.

* 15:32 Arkaya addiya geysi besse gidonashin koche gidanaw danda7ees.

³⁶ Saadoqa na7aa Akmaasinne Abyataara na7aa Yoonataani yan entara de7oosona; neeni si7iyaba ubbaa enta bolla taw kiitta” yaagis.

³⁷ Abeseloomey Yerusalaame gelishin, Dawita laggey Kuussi katama gakis.

16

Dawitanne Siiba

¹ Dawiti deriya huuphiyara hefinthi aadhishin, Siiba geetetiya Mempiboste aylley iyara gahetis. Nam7u xeeu uythu, issi xeeu zabibe nuka, issi xeeu tiya ayfe, issi ogoro woyne ushshu nam7u haretan caanis.

² Kawoy, “Haysa ayis ehadii?” yaagidi oychis.

Siibi, “Hareta, kawa soo asay toggana mela, uythaanne tiyiya ayfiya asay maana melanne woyne ushshay bazzon daaburiya asati uyana melasa” yaagis.

³ Kawoy, “Ne godaa na7aa na7ay awun de7ii?” yaagidi oychis.

Siibi, “‘Isra7eele asay ta aawa kawotethaa hachi taw zaari immana’ yaagidi Yerusalaamen uttis” yaagis.

⁴ Kawoy, “Mempibostes de7iyaba ubbay new gido” yaagis.

Siibi, “Abeeti godaw, kawaw! Taani ne sinthan teemo demmayis” yaagidi biittan gufannida zig-gayis.

Dawitanne Saami

⁵ Kawoy Dawiti Biraqima katama yaa wode Saa7ola dabbo gidida issi addey yaape keyis. Iya sunthay Geera na7aa Saami. I Dawita baaddishe keyis.

⁶ Olanchotinne kawa naageysati ushacharanne haddirsara Dawita teqidi de7ishin, Saami Dawita bollanne kawa moorinnata bolla shuchu holis.

⁷ Saami Dawita baaddishe, “Kicha; ha iitay kicha! Asa suuthu gussiya ha pathonaysi kicha.

⁸ Neeni Saa7ola bessan kawotadasa; neeni gussida Saa7ola soo asaa suutha ubbaa Goday ne bolla zaaris. Goday kawotethaa ne na7aa Abeseloomes immis; neeni suuthu gussida asi gidiya gisho, new dhayo wodey gakis” yaagis.

⁹ Hessafe guye, Xaruya na7ay Abisi, Kawako, “Ha bawuta kanay, ta godaa kawa ayis baaddii? Taani bada iya qoodhiya qanxana” yaagis.

¹⁰ Kawoy, “Hinteno, Xaruya nayto, hintera taara aybi gathii? Goday, ‘Dawita baadda’ yaagida gisho I baaddiyaba gidiko, ‘Neeni ayis hessa oothay?’ yaagidi oychanaw danda7ey oonee?” yaagis.

¹¹ Hessafe guye, Dawiti Abisanne ba moorinnata, “Ta na7ay, ta ashoy, tana wodhanaw koyees; yaatin, ha Biniyaame addey waati aggane! Goday iya kiitida gisho I baaddees, iya bochofite.

¹² Ooni eri, Goday ta metuwa be7idi, taani hachi ekiya baadetha gisho taw keeha qopaneeko” yaagis.

¹³ Hessafe guye, Dawitinne iya asay ogiya oykidi boosona. Saami zumaa miyara bishe Dawita baaddees; shuchu holees; iya bolla biitta laallees.

¹⁴ Kawoyinne iyara de7iya asati banta biya besa daaburidi gakin kawoy yan shempis.

Abeseloomenne Iya Moorinnata

15 Abeseloomeynne Isra7eele asa ubbay Yerusalaame gelidosona; Akxoofeli entara de7ees.

16 Dawita laggey Arkaya kochay Kuussi Abeseloomeko yidi, “Kawoy birata tuussu gido! Kawoy mukulu laythi kawoto!” yaagis.

17 Abeseloomey, “Neeni ne laggiya dosiya dosoy haysee? Ne laggiyara ayis babikii?” yaagis.

18 Kuussi, “Akay! Goday, ha asaynne Isra7eele asay dooridaysas taani aqana; taani iyara attana.

19 Hiza taani ta godaa na7aas oothonna ooddes oothanee? Taani ne aawas oothidaysada ha77i newuka oothana” yaagis.

20 Abeseloomey Akxoofelako, “Neeni ane nuna zora; nuuni ay oothino?” yaagis.

21 Akxoofeli, “Kawo gadho naaganaw son attida ne aawa laggethotara bada zin7a. Neeni ne aawa kawushidaysa Isra7eele asa ubbay si7ana; neera de7iya ubbaa kushey minnana” yaagis.

22 Kawo keethaa pooqiya bolla Abeseloomes dunkaane tokidosona; asa ubbay xeellishin Abeseloomey gelidi ba aawa laggethotara zin7is.

23 He wode Akxoofeli zoriya zorey issi asi Godaa oychidi ekiya zore mela. Dawitinne Abeseloomey Akxoofela zoriya hessada oothidi ekidosona.

17

1 Hessafe guye, Akxoofeli, “Hachi gamma taani tammanne nam7u mukulu asata doorada Dawita yedethada oykana.

2 I daaburidi wolqa dhayidi de7ishin taani iya bolla wodhana. Taani iya daganthana; yan iyara

de7iya asa ubbay baqatiya wode taani kawa xalaala shocana.

³Yaataada taani asa ubbaa neeko zaarana. Neeni issi asa xalaala wodhanaw koyaasa; hanko asay saro attana” yaagis.

⁴Akxoofela zorey Abeseloomenne Isra7eele cimata ubbaa ufaysis.

⁵Abeseloomey, “Qassi Arkaya kocha Kuussa xeebite; I giyaba ane si7oos” yaagis.

⁶Kuussi iyako yida wode Abeseloomey, “Akxoofeli zorida zorey haysa; nuuni I giyaba oothanaw bessii? Bessonnaba gidiko, ne qofay aybee?” yaagis.

⁷Kuusi, “Akxoofeli zorida zorey ha wodiyan lo77o gidenna.

⁸Ne aawaynne ne aawa asati mino olanchota gideysanne ba marata bonqetida maahe mela yashsheyisata gideysa neeni eraasa. Ne aaway ola meezetida asi; I qamma ba olanchotara aqena.

⁹Ihannoodde gongolo giddon woyko hara bessan qosetidi uttis. I hinte cugata koyrottidi qohiko, hessa si7ida oonika, ‘Abeselome kaallidi bida asay shocetidosona’ yaagana.

¹⁰Ne aaway toora qara gideysanne iyara de7iya asay mino gideysa Isra7eele asa ubbay eriya gisho, hari attoshin gaammada minota wozanay til7ana.

¹¹“Shin taani nena zorey haysa; abba gaxan de7iya shafe mela darida, Daanepe Barsaabe gakanaw de7iya Isra7eele ubbaa neeko shiisha; yaatada neeni enta olas kaalettha.

¹²Nuuni iya demmida bessa awunka shocana; aki sa7an wodhiyada nuuni iya bolla wodhana.

Iya gidin woyko iyara de7iya asaa gidin issoyka paxa attenna.

¹³ I katamaa gelikoka, Isra7eele asa ubbay wodoro ehidi, katamaa gidдон issi shuchi aggonna he katamaa goochidi zangaaran yeggana” yaagis.

¹⁴ Abeseloomeynne Isra7eele asa ubbay, “Arkaya kocha Kuussa zorey Akxoofela zoriyape lo77o” yaagidosona. Goday Abeseloome bolla iitabaa ehanaw qopidi gisho Akxoofela zoriya ekonnaada oothis.

¹⁵ Kuussi kahineta Saadoqanne Abyataara, “Akxoofeli Abeseloommenne Isra7eele cimata haysa haysa gidi zoris; taanika enta haysa haysa gada zoras.

¹⁶ Ha77i Dawitako eeson kiittidi, ‘Bazzon de7iya shaafa gaxan hachi qamma aqopa; hefinthi pinna kicha! Hessi hanonna ixiko, kawoyenne iyara de7iya asa ubbay dhayana’ yaagidi odite” yaagis.

¹⁷ Yoonataaninne Akimaasi qoncen katamaa gelishin enta asi be7onna mela Aynogeela geetetiya bessan uttidi naagoosona. Issi macca aylliya yada entaw odin, enti bidi kawa Dawitas odoosona.

¹⁸ Shin issi panthay enta be7idi Abeseloomes odis. Hessa gisho, enti nam7ay he bessafe eeson kichidi Biraqima kataman issi addiya soo gaki-dosona. He addiya soo matan haatha olli de7ees; enti he ollan gelidosona.

¹⁹ He addiya machiya oonika eronnaada ollaa doona kammada iya bolla kathi miccasu.

²⁰ Abeseloome aylleti addiya soo yidi machiw, “Akmaasinne Yoonataani awun de7oona?” yaagidi oychidosona.

Machiya, “Enti shaafa pinnidi bidosona” yaa-gasu. Enti koyin, bentonna ixin, Yerusalaame simmidosona.

²¹ He asati bidaape guye, nam7u asati ollafe keyidi, kawa Dawitas odanaw bidosona. Daw-itako, “Akxoofeli hinte bolla haysa haysa oothana gidi zori wothida gisho eeson dendidi, shaafa pin-nite” yaagidosona.

²² Dawitinne iyara de7iya asa ubbay Yordaanose pinnidi bidosona. Sa7i wontiya wode ubbay pinnidi wuridosona.

²³ Akxoofeli ba zorey eketiboonaysa erida wode ba hariya kooridi ba de7iya katamaa bis. Akx-oofeli ba soo giigisidi suletidi, hayqidi ba aawa duufon moogetis.

²⁴ Abeseloomeynne iyara de7iya asa ubbay Yor-daanose pinniya wode Dawiti Mahanayma kata-maa gakis.

²⁵ Abeseloomey ba olanchota bolla Iyo7aaba bessan Amasaya shuumis. Amasayi Isra7eele ad-diya Yotora na7a. Yotori Na7oosa na7iw, Iyo7aaba aayiw Xaruya michiw Abigiya ekis.

²⁶ Isra7eeletinne Abeseloomey Galada biittan dunkaanidosona.

²⁷ Dawiti Mahanayma katamaa gakiya wode Amoone biittan Raabape yida Na7oosa na7ay Shoobi, Lodobaara katamape yida Ami7eela na7ay Makirinne Orogalma katamape yida Galada addey Barziley,

²⁸ hiixiyabata, keretanne shaateta ehidosona. Qassi enti giste, banga, dhiille, shaashshi, qom7olonne misire,

²⁹ eessi, pila, meqa maathinne dorse Dawitinne iya asay maana mela ekidi yidosona. Hessa enti ehiday, “Asay bazzon koshatis, daaburis, saamo-tis” gidi qopida gishosa.

18

Abeseloome Hayquwa

¹ Dawiti baara de7iya asaa taybidi shaalaqatanne mato halaqata enta bolla shuumis.

² Dawiti asa heedzu cugan shaakis; issi cugaa Iyo7aabi, nam7antho cugaa Iyo7aaba ishay, Xaruya na7ay Abisi, heedzantho cugaa Gaate addey Itayi kiittes. Kawoy asaako, “Tuma ta hintera issife baana” yaagis.

³ Shin asay, “Neeni baanaw bessenna! Nuuni baqatiyako enti nuna koyokona; hari attoshin nuupe baggay hayqiyakoka nubaa wuda gookona. Shin neeni ne xalaala tammu mukulupe daraasa. Hessa gisho, neeni kataman uttada nuus maado kiittiko lo77o” yaagis.

⁴ Kawoy, “Hintena lo77iyaba ta oothana” yaagis.

Dawiti dirsa pengiya matan eqidi, asa ubbay xeetaninne mukulan salpidi keyishin be7is.

⁵ Kawoy Iyo7aaba, Abisanne Itaya, “Ta gisho gidi, he na7atetha addiya Abeseloome qohopite” yaagidi kiittis. Kawoy hessa halaqatas odiya wode olanchoti ubbay si7idosona.

⁶ Dawita olanchoti Isra7eeletara oletanaw Efreema woran salpidosona.

⁷ He bessen Dawita olanchoti Isra7eele olanchota xoonidosona. He gallas daro asi wuris, laatamu mukulu asi hayqis.

⁸ Olay gaxare ubbaa gakis; he gallas wori wursida asay mashshi wursida asaape daro.

⁹ Abeseloomey qoponna de7ishe Dawita asaara gahetis. Abeseloomey ba baquluwa toggidashin daashsha wola garsi baquloy gelin, Abeseloome huuphey mithan oyketis. I toggida baquloy iya tohuwa garsafe bin, Abeseloomey carko bolla kaqatidi attis.

¹⁰ Asaape issoy hessa be7idi, “Abeseloomey issi wola bolla kaqetidaysa ta be7as” yaagidi Iyo7aabas odis.

¹¹ Iyo7aabi baw odida addiya, “Yee, be7as gay? Yaatin ayis iya wodhabikii? Ne hessa oothidaba gidiyako, taani new tammu bira santimenne issi sage immanashin” yaagis.

¹² Addey zaaridi, “Neeni mukulu bira santime ta kushen wothiyakoka taani kawa na7aa bolla ta kushiya denthike! Nuuni ubbay si7ishin, kawoy nena, Abisanne Itaya, ‘Ta gisho gidi, na7atetha Abeseloome qohopite’ yaagidi kiittis.

¹³ Taani kawa kiitta ixada Abeseloome wodhidaba gidiyako, kawoy ubbaa si7eysada hessa si7anaysi antenna. He wode neeni haaki eqiya asaape issuwa gidana” yaagis.

¹⁴ Iyo7aabi, “Taani neera odetashe wode wursike” yaagidi heedzu toora ekidi, Abeseloomey wolaa bolla kaqetidi, paxa de7ishin wozana ayfen caddis.

¹⁵ Iyo7aaba ola miishiya tookiya tammu asati Abeseloome yuushuwa teqidi iya shocidi wodhidosona.

¹⁶ Hessafe guye, Iyo7aabi olaa essanaw moyze punnin asay Isra7eeleta yedetheysa aggis.

¹⁷Enti Abeseloome efidi woran de7iya gita ollan yeggidi, gita shuchu iya bolla dooridosona. He wode Isra7eele asa ubbay ba soo soo baqatis.

¹⁸Abeseloomey paxa de7ishe, “Ta sunthan xeegetiya adde na7i taw baawa” yaagidi, bana qofisiya shuchu massida hawulte kawo zangaaran essidi he hawultiya ba sunthan xeegis. Hachi gakanaw he hawultey “Abeseloome hawultiya” geetetees.

Dawiti Abeseloomes Yeekis

¹⁹Hessafe guye, Saadoqa na7aa Akimaasi Iyo7aabako, “Iya morketa kushepe Goday iya ashshida mishiraachuwa sissanaw taani kawako woxa bada odana” yaagis.

²⁰Iyo7aabi, “Akay! Hachi neeni mishiraa-cho odiya gallas gidenna; hara gallas odanaw danda7aasa. Kawa na7ay hayqida gisho hachi odanaw koshshenna” yaagis.

²¹Iyo7aabi Tophe asi gidida issi addiya xeegidi, “Bada, ne be7idaba kawas oda” yaagis. He addey Iyo7aabas gufanni ziggidi woxis.

²²Saadoqa na7ay Akimaasi nam7antho Iyo7aabako, “Aybika hano; taani ha Tophe addiya geedo woxana” yaagis.

Iyo7aabi, “Ta na7aw, new woytoy baynaban ayis woxanaw koyay?” yaagis.

²³Akimaasi, “Aybika hano; taani woxanaw koy-ayis” yaagis.

Iyo7aabi, “Yaako woxa” yaagis. Hessa gisho, Akimaasi demba ogiya oykidi woxishe bidi Tophe addiya yeggidi aadhis.

²⁴ Dawiti soo pengiyafenne kare pengiyafe gid-don uttidashin, naagiya uray keethaa bolla keyidi, issi addey barka woxishe yeysa be7is.

²⁵ Naagiya uray kawa xeegidi odis.

Kawoy, “I barka de7iko, mishiraacho ekidi yees” yaagis. Woxiya addey entako matishe yis.

²⁶ Naageysi hara woxiya asi be7idi pengiya naagiya addiyako, “Hara asika barka woxishe yees” yaagis.

Kawoy, “Ha addeyka qassi mishiraacho ekidi yees” yaagis.

²⁷ Naageysi, “Koyro addiya wothay Saadoqa na7aa Akmaasa wotha taw daanees” yaagis.

Kawoy, “I lo77o asi; I lo77o odara yees” yaagis.

²⁸ Akimaasi kawa xeegidi, “Ubbabay lo77o!” yaagis. Kawa sinthan gufanni ziggidi, “Ta go-daa, kawa bolla banta kushiya denthida asata new aathidi immida Goday, ne Xoossay galatetto” yaagis.

²⁹ Kawoy, “Na7atethay, Abeseloomey saro?” yaagidi oychis.

Akimaasi, “Iyo7aabi tana kiittana haniya wode wolqaama waaso si7as, shin I aybeko taani er-abike” yaagis.

³⁰ Kawoy, “Yaa shiiqa eqa” yaagin I haakidi eqis.

³¹ Hessafe guye, Tophe addey gakidi, “Ta go-daw, kawaw, ta new mishiraacho odayis! Ne bolla dendiya ubbaa kushepe Goday hachi nena ashshis” yaagis.

³² Kawoy Tophe addiyako, “Na7atetha addey Abeseloomey saro?” yaagidi oychis.

Tophe addey, “Ta godaw, kawaw, ne mor-
ketinne ne bolla iitabaa oothanaw dendeysati ub-
bay he na7atetha addiyada hanona” yaagis.

³³ Kawoy daro azzanis; pengiyafe qommo bag-
gan de7iya keethaa gelidi yeekis. Kawoy, “Yii, ta
na7aw Abeseloome taassa! Ta na7aw taassa! Ne
gisho ta hayqarkina! Yii, ta na7aw Abeseloome
taassa!” yaagidi yeekis.

19

¹ Kawoy, “Ba na7aa Abeseloomes yeekesinne
zeleles” yaagidi Iyo7aabas odidosona.

² Kawoy ba na7aas yeekeysa si7ida gisho, he gal-
las enti ubbay xoonida xoonoy yeehon laametis.

³ Olape baqatidi yeellan guye simmida olan-
choda he gallas asay doona pogonna katama geli-
dosona.

⁴ Kawoy guuluntidi, ba qaala dhoqu oothidi,
“Yii, ta na7aw Abeseloome! Yii, ta na7aw!
Abeseloome yii!” yaagidi zeleelis.

⁵ Hessafe guye, Iyo7aabi kawa soo bidi, “Nena,
ne adde nayta, ne macca nayta, ne machetanne
ne laggethota ashshida ne asa ubbaa hachi neeni
kawushadasa.

⁶ Nena ixeyisata neeni dosaasa; nena dosey-
isata neeni ixaasa. Ne olanchotinne enta halaqati
new aykoka gidonnaysa neeni hachi qoncisadasa.
Nuuni ubbay hayqin, Abeseloomey hachi paxa
attidaako neeni ufaytanaysa ta be7as.

⁷ Ha77i denda! Kare keyada ne asaa minthetha.
Ta Godaa sunthan caaqayis; neeni keyonna
ixiko, hachi qamma neera issi asika attenna.

Na7atethafe hachi gakanaw nena gakida iita ubbaafe haysi new aadhida iita gidana” yaagis.

Dawiti Yerusalaame Simmis

⁸ Hessa gisho, kawoy dendidi pengiya matan uttis. Kawoy pengen uttidaysa asa ubbay si7ida wode kawako yidosona.

He wode Isra7eele asa ubbay banta soo soo baqatidosona.

⁹ Isra7eele kochati ubbay issoy issuwara haysada yaagidi palamidosona; “Kawoy Dawiti nuna nu morketa kushepe ashshis; nuna Filisxeemeta kushepe wosisis; shin I ha77i Abeseloome gaason biitta aggidi baqatis.

¹⁰ Nu bolla kawotanaada nuuni tiyida Abeseloomey olan hayqis. Yaatin, kawa guye ehanaba hinte ayis si77i gidetii?” yaagidosona.

¹¹ Kawoy Dawiti kahineta Saadoqanne Aby-ataara kiittidi, Yihuda cimatako haysada yaagis; “Isra7eele asa ubbay odetiya oday kawa gakis. Yaatin, kawa iya gadho zaari ehanaw hinte ayis guye atteetii?

¹² Hinte ta ishata; hinte ta ashonne ta suuthu. Yaatin, kawa guye zaari ehanaw hinte ayis harat-ape guye atteetii?” yaagis.

¹³ Qassi Dawiti Amaasako, “Neeni ta ashonne ta suuthu gidikii? Hachife doomin, taani nena Iyo7aaba bessan ta tora mocona oothonna ixiko, Xoossi tana pirdo” yaagis.

¹⁴ I Yihuda asa ubbaa wozanaa issino ooth-idi shammi. Hessa gisho, enti kawako kiit-tidi, “Neera ne asaara ubbay haa simmite” yaagi-dosona.

¹⁵ Kawoy simmidi, Yordaanose shaafa gakanaw yis. Yihuda asay kawa Yordaanose shaafa pinthanaw Galgala bidosona.

¹⁶ Biraqima addey, Biniyaame kochay, Geera na7ay Saami Dawita mokanaw ellesidi Yihuda asaara bis.

¹⁷ Iyara Biniyaame koche gidida mukulu asay, Saa7ola aylley Siibi, tammanne ichashu iya naytinne laatamu aylleti iyara de7oosona. Enti kawoy de7iya bessaa Yordaanose shaafa dirgishe bidosona.

¹⁸ Kawa soo asaa ehanawunne kawa ufaysiyabaa oothanaw pinniya bessaara pinnidosona.

Geera na7ay Saami Yordaanose shaafa pinnida wode kawa sinthan gufannidi,

¹⁹ “Kawaw ta nagaraa taybopa. Ta goday, kawoy, Yerusalaamepe keyiya wode taani ne aylley qohida qohuwa hassayopa. Hesaa ne ulon oykofa.

²⁰ Ne aylley taani nagara oothidaysa erayis; shin ta godaa, kawa mokanaw Yoosefa soo asa* ubbaafe koyrottada taani hachi yas” yaagis.

²¹ Xaruya na7ay Abisi, “Saami Goday tiyida kawa baaddida gisho hayqanaw besseneyee?” yaagis.

²² Dawiti Abisako, “Hinteno, Xaruya nayto, hintena gathiyabay aybee? Hinte hachi taw morke gideeti! Hachi Isra7eelen ay asika hayqenna! Hachi Isra7eele kawoy tana!” yaagis.

²³ Kawoy Saami, “Ne hayqaka” yaagidi caaqis.

* **19:20** Woyko pudeha baggan de7iya Isra7eele zeretha ubbaafe guussu.

24 Qassi Saa7ola na7ay Mempibostey kawa mokaṇaw duḡe wodhis. Kawoy bida gallasape doomidi I saron guye simmiya gallas gakanaw Mempibostey ba tohuwanne ba ma7uwa meec-cibeenna; ba buuchaa meedibeenna.

25 Mempibostey kawuwara gahetanaw Yerusalaamepe yida wode kawoy, “Mempiboste, neeni taara ayis babikii?” yaagidi oyehis.

26 Mempibostey, “Ta godaw kawaw, taani ne aylley sila gidiya gisho ‘Taani toggada kawuwara baana mela ta hariya koora’ yaagas. Shin ta aylley Siibi tana cimmiis.

27 Ta godaa, kawas wordo odidi ta sunthaa iissis. Neeni ta goday, kawoy Xoossa kiitancho mela gidiya gisho nena lo77idaba ootha.

28 Ta aawa soo asa ubbay hayqanaw bessees, shin taani ne aylley ne gaytape meysatara maana mela taw besse immadasa. Yaatin, hessafe aad-hiyaba kawa oychanaw taw ay maati de7ii?” yaagis.

29 Kawoy zaaridi, “Neeni darobaa odetanaw koshshenna. Neera Siibara gadiya shaaketidi ekana mela kiittas” yaagis.

30 Mempibostey, “Ta goday, kawoy saro soo simmaafe attishin, ubbay Siibas gido” yaagis.

31 Galada addey Barziley kawuwara issife Yordaanose pinnidi iya moyzanaw Roogalimape yis.

32 Barziley laythi hospun tammu gidida cima asi. I daro dure gidiya gisho kawoy Mahanayma kataman de7iya wode kawas koshshiyaba immis.

33 Kawoy iyako, “Neeni taara Yerusalaame yedha; taani new koshshiyaba immana” yaagis.

34 Shin Barziley, “Taani hizape daro laythi de7ike; taani kawuwara Yerusalame ayis boo?”

35 Taani ha77i hospun tammu laytha asi; taani iitanne lo77o shaakada eranaw danda7iyana? Taani ne aylley ta miyabaanne uyaaba mal7uwa shaakada eranaw danda7iyana? Taani addenne macca yethi shaakada si7anaw danda7iyana? Yaatin, taani ne aylley, ta godaw kawaw ayis tooho gido?

36 Taani ne aylley nena Yordaanose pinthana. Shin kawoy taw kushe zaaranaw ayis koshshii?

37 Taani ta aawanne ta aaye duufuwa matan ta kataman hayqana mela simmayis. Ne aylley Kimihaami haysish; ta godaa, kawuwara I boo; nena ufaysiyabaa iyaw ootha” yaagis.

38 Kawoy, “Kimihaami taara pinno; nena ufaysiyabaa taani iyaw oothana. Qassi neeni tana oychiyaba ayba gidikoka taani new oothana” yaagis.

39 Hessafe guye, asa ubbay Yordaanose pinnidosona; kawoyka pinnis. Kawoy Barzile yeeridi anjis; Barziley ba soo simmis.

40 Kawoy Yordaanose pinnidi Galgala biya wode Kimihaami iyara issife bis. Yihuda olanchoti ubbayne Isra7eele olanchotape baggati kawuwara bidosona.

41 Isra7eele ubbay kawako bidi, “Nu ishathi, Yihuda asay kawanne iya soo asaa qosidi, iya asaara issife Yordaanose ayis pinthidona?” yaagidosona.

42 Yihuda asay, “Nuuni hessa oothiday kawoy nuus mata dabbo gidiya gishosa. Yaatin, hinte hessas ayis yilotetii? Nuuni kawuwape ayko

mido? Woyko nuuni iyape ayko ekido?” yaagidosona.

⁴³ Isra7eele asay, “Kawuwape tammu kushey nuusa; Dawita matan nuus hintefe aadho maati de7ees! Yaatin, hinte nuna ayis kadhidetii? Kawa guye zaaridi ehanaw koyrottidi odiday nuna gidoko?” yaagidosona.

Shin Isra7eele asaape Yihuda asay daro wolqanthidi haasayidosona.

20

Saabe7i Dawita Bolla Dendis

¹ Biniyaame koche gidida Bikira na7ay Saabe7a geetetiya meto medhiya addey yan de7ees. He addey moyze punnidi, “Nuus Dawitara gishoy baawa! Isseye na7aara nuus laati baawa! Isra7eele asaw, ubbay hinte soo soo gelite!” yaagis.

² Isra7eele asa ubbay Dawita aggidi, Bikira na7aa Sabe7erara bidosona. Shin Yihuda asay Yordaanosepe Yerusalaame gakanaw aggonna banta kawa kaallidosona.

³ Dawiti Yerusalaamen de7iya ba gadho sim-mida wode, kawo gadho naagana mela ashshida tammu laggethota efidi issi keethan naagisidi wothis. Entaw koshshiyaba immis, shin entara aqibeenna. Enti he keethan naagetidi, hayqana gakanaw am7o gididi de7idosona.

⁴ Kawoy Amaasako, “Yihuda asa ubbaa heedzu gallasan taw xeeгада shiisha; neka entara shiiqa” yaagis.

⁵ Amaasi Yihuda asaa xeeگانaw bis; shin kawoy gida gallasan simmanaw danda7ibeenna.

⁶ Dawiti Abisako, “Ha77i Bikira na7aa Saabe7i Abeseloomepe aathidi nuna qohana. Ne godaa olanchota ekada neeni iya geedo kaalla. Hessi hanonna ixiko I gimbetida katamata demmidi nuupe kessi ekana” yaagis.

⁷ Iyo7aaba asay, kawa naageysatinne mino olanchoti ubbay Abisara Bikira na7aa Saabe7a geedo kaallanaw Yerusalaamepe keyidi bidosona.

⁸ Enti bidi Gaba7oonan de7iya wogga zaalla gakiya wode Amaasi entara gahetanaw yis. Iyo7aabi ola ma7uwa ma7i uttis; ba xeessan mashsha dancis. I tangishin iya mashshay shoohuwape kessi ekidi wodhis.

⁹ Iyo7aabi, “Ta ishaw, ne saro de7ay?” yaagidi, Amaasa yeeranaw ba ushacha kushiyan iya buuchaa oykis.

¹⁰ Shin Amaasi Iyo7aaba haddirsa kushiyan de7iya mashshaa be7iboona gisho, iyape naagetibeenna. Iyo7aabi iya uluwan caddidi maraaciya biittan zaazis. Amaasi issi cachan hayqida gisho zaari caddibeenna.

Iyo7aabinne iya ishaa Abisi Bikira na7aa Saabe7a geedo kaallidosona.

¹¹ Iyo7aaba asaape issoy Amaasa aha matan eqidi, “Iyo7aaba doseynne Dawitaba gidiya oonika Iyo7aaba kaallo” yaagis.

¹² Amaasi suuthan iitidi ogiyas giddon kundidi zin7is. Olanchoti ubbay yidi, he bessan eqidaysa he addey be7idi, Amaasa aha ogiyape shooqan goochi kessidi, iya bolla ma7o yeggis.

¹³ Amaasa ogepe diggidaape guye, Bikira na7aa Saabe7a geedo kaallanaw olanchoti ubbay Iyo7aabara bidosona.

14 Saabe7i Isra7eele kochata biittara kanthidi, Abeel-Beet-Ma7ika katamaa gakis. Berata biittara kanthishin, asa ubbay shiiqidi iya kaallidosona.

15 Iyo7aabara de7iya asay gakidi, Saabe7i de7iya Abeel-Beet-Ma7ika katama teqidosona. Enti katamaa gimbiyas guye baggara biitta dooridosona. Iyo7aabara de7iya asay gimbiya laallanaw qoxoosona. Enti qoxishin,

16 katamaape issi cinca maccasi enta xegada, “Si7ite! Si7ite! Bidi, Iyo7aaba xegite. Taani iyaw odanabay de7ees” yaagasu.

17 I maccaseeko yin, iya, “Neeni Iyo7aabee?” yaagada oychasu.

Iyo7aabi, “Ee, tana” yaagis.

Maccasiya, “Taani ne aylliya giyaba si7a” yaagasu.

Iyo7aabi, “Taani si7ayis” yaagis.

18 Maccasiya, “Beni wode asay, ‘Ne oyshaas Abi7eela katamaa ba’ giiko odi wurees.

19 Isra7eele giddon saronne ammanthiya asi nuna. Isra7eele biittan aayo gidida katamiw neeni dhaysanaw qopaasa. Neeni Godaa laata biitta ayis dhaysanaw koyay?” yaagasu.

20 Iyo7aabi, “Hessi taape haako! Katamaa dhaysoy woyko laalethi taape haako!

21 Nu qofay hessa gidenna. Derey dariya Efreema biittan Bikira na7aa Sabe7a geetetiya addey kawa Dawita bolla dendis. He addiya taw immite; taani katamaa yeddada baana” yaagis.

Maccasiya, “Iya huuphiya gimbiya bollara new holana” yaagasu.

²² Hessafe guye, maccasiya ba cinca zoriyara asaako basu. Asay Bikira na7aa Saabe7a qood-hepe qanxidi huuphiya Iyo7aabas holidosona. Yaatin, Iyo7aabi moyze punnin asa ubbay kata-maape keyidi, ba soo soo bin, Iyo7aabi kawako Yerusalaame simmis.

²³ Iyo7aabi Isra7eele olanchota ubbaa halaqa gidishin, Yoodahe na7ay Banayasi Dawita naageysata halaqa.

²⁴ Adoniraami wolqa ooso ootheyisata halaqa gidishin, Ahiluda na7ay Iyosaafxi hanidaba xaafeysa.

²⁵ Suusi waanna xaafe gidishin, Saadoqinne Abyataari kahine.

²⁶ Qassi Ya7ira addey Irki Dawita kahinetape issuwa.

21

Gaba7oonata Halo Kessa

¹ Dawita kawotetha laythan biittay heedzu laythi kumethi koshatis. Hessa gisho, Dawiti Godaa oychin, Goday, “Hessi haniday Saa7olinne iya soo asay Gaba7oona asaa wodhida gisho suuthaa gomey enta gakis” yaagis.

² Yaatin kawoy Gaba7oona asaa xeegeidi odissis. Gaba7oona asati Isra7eele zare gidonashin, enti Amooresaaape attidaysata. Isra7eeleti enta ashshanaw entara caaqidosona; shin Saa7oli Isra7eelesinne Yihudas mishetida gisho, enta kumethi dhaysanaw koyis.

³ Dawiti Gaba7oona asaa, “Taani hintew ay ootho? Godaa laata hinte anjana mela taani hintena ay acco?” yaagis.

⁴ Enti zaaridi, “Nuuni Saa7olape woyko iya soo asaape worqa woyko bira oychoko. Qassi Isra7eele giddofe issi asika wodhanaw nuus maati baawa” yaagidosona.

Dawiti, “Yaatin, taani hintew ay oothana mela koyeetii?” yaagidi oychis.

⁵ Enti, “Saa7oli nuna dhaysis; nuupe ay asika Isra7eele biittan awunka paxa doonna mela magetis.

⁶ Hessa gisho, Saa7ola kochaafe laapun ad-deta nuus imma. Goday dooridi iya kawothida Saa7ola kataman, Gib7an, Godaa sinthan nuuni enta kaqana” yaagidosona.

Kawoy, “Taani enta hintew aathada immana” yaagis.

⁷ Saa7ola na7ay Yoonataanine Dawiti Godaa sinthan caaqida caaquwa gisho, Saa7ola na7aa, Yoonataana na7aa Mempiboste kawoy ashshis.

⁸ Shin kawoy Dawiti Iyoheela na7iya Raxifa Saa7olas yelida nam7u adde nayta, Armoonanne Mempiboste, qassi Saa7ola na7iya Merooba, Ma-hoola addiya Barzile na7aa Adir7eelas yelida ichashu adde nayta ekis.

⁹ Gaba7oona asaas aathidi immin, enti Godaa sinthan zumaa huuphen kaqidossana; laapunay issife hayqidossana. Enti banga caka doomiya wode hayqidossana.

¹⁰ Iyoheela na7iya Raxifa kayo afile ekada za-alla bolla baw hiixada, kathi cakiya wodiyaape bidi ahata bolla iri bukana gakanaw gallas kafoy, gamma do7i bochonaada naagasu.

¹¹ Saa7ola laggethiya, Iyoheela na7iya Raxifa oothidaysa Dawiti si7is.

¹² Dawiti bidi, Saa7ola meqethaanne iya na7aa Yoonataana meqethaa Galadan de7iya Yaabesa asaape ekis. Filisxeemeti Saa7olanne iya nayta Gilbo7a deriya bolla wodhidi, Beet-Saana gutarape Yaabesa asay kaysotidi ekidosona.

¹³ Dawiti Saa7ola meqethaanne iya na7aa Yoonataana meqethaa he bessafe ehis. Qassi kaqetida laapun asata meqethaaka shiishis.

¹⁴ Saa7ola meqethaanne iya na7aa Yoonataana meqethaa Biniyaame biittan Xela kataman iya aawa Qiisa duufuwan moogidosona. Kawoy kiit-tidaba ubbaa enti polidosona. Hessafe guye, enti he biitta gisho woossida woosa Xoossay si7is.

Filisxeemetara Oletida Ola
(1 Taari 20:4-8)

¹⁵ Filisxeemeta giddoninne Isra7eele asaa gid-don zaaridi oli dendin, Dawiti ba asaara bis. Filisxeemetara oletidi Dawiti daaburis.

¹⁶ Rafaya yaraape Yishibibinooba geetetiya addey de7ees. Naase biratape oosetida, I oykiya tooray heedzu kilo giraammenne bagga; I ooratha mashshi dancidi, Dawita wodhanaw qopidi de7ees.

¹⁷ Shin Xaruya na7ay Abisi Dawita ashshis; I Filisxeeme addiya wodhis. Hessafe guye, Dawita asay, “Isra7eele xompey to7onnaada neeni zaarada nuura olaa baaka” yaagidi caaqidosona.

¹⁸ Gooba geetetiya bessan Filisxeemetara hara oli dendis. He wode Kusata addey Sabaki, Raafa yara gidida Saafa geetetiya uraa wodhis.

¹⁹ Qassika he bessan Filisxeemetara hara oli dendin, Beetelemepe yida Ya7ira na7aa,

Elhanaani, toora toomay wandaraashe mela gidida Gaate addiya Gooliyada wodhis.

²⁰ Qassika Gaaten hara oli dendis. He bessan issi adussa addey de7ees. He addiyas issi issi kushiyaninne issi issi tohuwan usupun, woli bolla laatamanne oyddu biradheti de7oosona. Ika Raafa yaraape gidida asi.

²¹ He addey Isra7eele bushayida wode Dawita ishaa Saama na7ay Yoonataani iya wodhis.

²² Ha oyddati Gaaten de7iya Raafa yarata. Enta Dawitinne iya asay wodhidosona.

22

Dawita Xoono Mazmure (Maz 18:1-50)

¹ Goday Saa7ola kushepenne iya morketa ubbaa kushepe ashshida gallas Dawiti Godaas ha mazmuriya yexis.

² Goday ta zaalla;
taw miixaa;
I tana ashsheysa.

³ Ta Xoossay taani baqatada attiya zaalla;
I ta gondalliya;
I ta atotetha wolqaa.

I taani baqatada attiya bess;
ne tana makallanchota kushepe ashshaasa.

⁴ Galati bessiya Godaa taani xeezana;
taani ta morketape attana.

⁵ Hayqo zuley tana teqis;
dhayo di7oy tana daganthis.

⁶ Si7oole wodoroy tana qachana hanees;
hayqoy xiheda tana oykis.

⁷ Tana metoy un7ethin Godaa xeezas;

- tana maaddana mela ta Xoossaako waassas.
I ba keethan ta qaala si7is;
ta waassida waasoy iya haythan wodhis.
- ⁸ Xoossay hanqetida gisho,
biitti qaaxis; buqetis;
salota xaphoy kokoris; qaaxis
- ⁹ Iya siidhiyape cuyay keyis;
iya doonape tama lacoynne
xuuggiya bonqoy keyis.
- ¹⁰ Saluwa phalqidi duqe wodhis;
iya tohuwape garsara sakana dhumi de7ees.
- ¹¹ Kiruubetan uttidi paallis;
carko qefiya bolla uttidi bis.
- ¹² Bana dhuman teqis;
iya dunkaaney irara siketida shaara.
- ¹³ Iya sinthan de7iya poo7uwape
tama bonqoy keyees.
- ¹⁴ Goday salope guummis;
Ubbaafe dhoqa Xoossay ba qaala sissis.
- ¹⁵ Ba dongiya dukidi, ba morketa laallis;
wol7antha poo7o kiittidi, enta yedethis.
- ¹⁶ Goday seerida wodenne
hanqetidi peenuqida wode,
abba gidдон biittay bentis;
Sa7aa baasoyka qoncis.
- ¹⁷ Goday bollafe kushe yeddidi,
tana oykis;
ciimmo haathaafe tana kessis.
- ¹⁸ I tana ta wolqaama morketape,
ta wolqaafe bolla gidida tana ixeyساتape
ashshis.
- ¹⁹ Ta metuwa gallas enti ta bolla dendidosona;
shin Goday tana zempiseysa.

- 20 I tana dalga bessi kessis;
tanan ufaytida gisho tana ashshis.
- 21 Ta xillotethaada Goday taw qanxis;
ta kushe geeshshatethaada taw zaaris.
- 22 Ayis giiko taani Godaa ogiya kaallas;
qassi ta Xoossaa aggada iita oothabike.
- 23 Taani iya higgsiya ubbaa naagas;
iya wogaa polanaysa aggabike.
- 24 Taani iya sinthan suure de7as;
tana nagarape naagas.
- 25 Goday taw ta xillotethaadanne
ta geeshshatethaada zaaris.
- 26 Neeni keehatas keeha;
suuretas neeni suure.
- 27 Geeshshatas neeni geeshshi;
shin geellatas neeni morke.
- 28 Bantana kawusheyisata ashshaasa;
shin otoranchota kawushaasa.
- 29 Abeeti Godaw, ta xompey nena;
Goday ta dhumaa poo7isis.
- 30 Ne maaduwan ta morketa yedhada baana;
ta Xoossan gimbe dirsa gupa aadhana.
- 31 Xoossaa ogey suure;
Godaa qaalay geeshshi;
iyako baqatiya ubbaas I gondalle.
- 32 Goday attishin, hara xoossi oonee?
Nu Xoossay attishin, hara zaalli oonee?
- 33 Xoossay taw mino miixaa;
I ta ogiya polo oothees.
- 34 I ta tohuwa gen7e tohoda minthees;
tana dhoqa bessan minthidi essees.
- 35 I ta kushiya olas loohisees;
ta qesey naase birata donge dukees.

- 36 Tana ashshiya ne gondalliya taw immadasa;
ne katisoy tana gitayees.
- 37 Ta hemethaa dalgisaasa;
ta gaadiya minthaasa.
- 38 Ta morketa yedethada mentherethas;
enti dhayonna de7ishin guye simmike.
- 39 Enti zaaridi dendonna mela shocas;
ta tohuwape garsan kundidosona.
- 40 Olas taw wolqa dancisadasa;
ta morketa taw gulbatisadasa.
- 41 Ta morketa ta sinthafe baqatisadasa;
tana ixeyisata dhaysas.
- 42 Maade koyidi waassidosona;
shin oonika enta ashshibeenna.
Godaa enti xeegidosona;
shin I entaw koybeenna.
- 43 Taani enta baanada liiqisas;
oge urqada enta yedhas.
- 44 Makalla ta asaape tana ashshadasa;
kawotethata bolla tana shuumadasa;
ta eronna asay taw haaretis.
- 45 Allaga derey tana aaddashees;
ta woriya si7idi taw kiitetoosona.
- 46 Enti wolqa dhayidosona;
banta miixape kokorishe keyidi yoosona.
- 47 Goday de7on de7ees! Ta zaallay anjeto.
Tana ashshiya zaallay dhoqu dhoqu go.
- 48 I ta haluwa keyiya Xoossaa;
kawotethata taape garsan haarisees.
- 49 Ta morketape tana ashshees;
ta morketa bolla tana dhoqu dhoqu oothaasa;
Oda medhiya asape tana ashshaasa.

- 50 Abeeti Godaw taani kawotethata giddon nena
galatana;
ne sunthaa yexana.
- 51 Xoossay ba kawas gita xoono immees;
ba tiyida Dawitasinne iya kochaas,
merinaa siiquwa bessees.

23

Dawita Wursetha Haasaya

- 1 Haysi Dawiti wursetha haasaya.
Isseye na7aa Dawita wuresethay haysa;
I Yayqooba Xoossan tiyetidaysa;
Xoossay iya dhoqu dhoqu oothidaysa;
Isra7eelen lo77o mazmure yexeysa.
- 2 “Godaa Ayyaanay ta baggara odees;
iya qaalay ta inxarsan de7ees.
- 3 Isra7eele Xoossay taw odis;
Isra7eele Zaallay haysada yaagis.
‘Xillotethan haariya kawoy,
Xoossa yashshan aysiya kawoy,
4 I shaari bayna guura doliya
xalqe poo7o mela.
- I iri bukidi aadhin,
biittafe maata dolisiya booqalsa mela.’
- 5 Tuma ta keetha asay Xoossa sinthan suure;
I taara merinaw caaqis;
ha caaqoy giigidi, minnidinne naagetidi
de7ees.
Xoossay taw xoono immana;
ta amotidaba ubbaa I tuma polana.
- 6 Shin iita asati ubbay
kushen shiishanaw hanonna agunthada
wora holetana.

⁷ Agunthu bochiya oonika
 wale woyko xam7a ba kushen oykanaw
 koshshees;
 hessi ba de7iya bessan eexana” yaagis.

Dawitara De7iya Mino Asata
(1 Taari 11:10-41)

⁸ Mino Dawita asata sunthay haysafe kaallidi de7eyisata. Koyroy, Takmoona yeleta gidida Yoseeb-Bestibeete geetetees; I heedzata halaqa; issi toho olan ba tooran hospun xeetu asi wodhis.

⁹ Heedzatape issoy, iya kaalliya nam7anthoy, Ahoha sheeshi gidida Dodo na7aa Alaazara. Issi gallas inne Dawiti olas shiiqida Filisxeemeta mandidosona; Isra7eele asay guye simmis.

¹⁰ Shin I ba bessan minni eqidi, iya kushey argaacidi mashshaara oyketana gakanaw Filisxeemeta shocis. He gallas Goday gita xoono immis. Olay eqin, olanchoti Alaazarako simmidi yidosona; shin enti hayqida Filisxeemetape ola ma7o qaaridosonape attishin, haraba oothi-bookona.

¹¹ Iyape kaalley qassi Arooda yeleta gidida Aga na7aa Saama. Issi gallas Filisxeemeti misirey kumida shooqan, Leehe geetetiya bessan shiiqin, Isra7eeleti enta sinthafe baqatidosona.

¹² Shin Saami shooqa giddon murti eqidi oletis. Filisxeemeta wodhis; he gallas Goday wolqaama xoono immis.

¹³ Katha caka wode hastamu mino asatape heedzati Adulaama gongoluwa Dawitako bidosona. He wode Filisxeeme olanchoti Raafayme zangaaran dunkaanidosona.

¹⁴ He wode Dawiti miixan de7ees; Filisxeeme olanchota cugay qassi Beetelemen olla kambe de7ees.

¹⁵ Dawiti haathe uyanaw amotidi, “Beeteleme katamaa pengiya matan de7iya olape haathe tana oone ushshanay” yaagis.

¹⁶ Ha heedzu mino asati Filisxeeme olanchota gutaa kanthidi, Beeteleme katama pengen de7iya ollafe haathe duuqidi Dawitas ehidosona. Shin I uyonna ixidi, Godaa sinthan tigidi,

¹⁷ “Abeeti Godaw, haysa uyanaysi taape haako! Ha haatha banta shempuwa bayzidi ehida asata suuthu gidennee?” yaagidi uyonna ixis.

Ha heedzu mino asati haysa oothidosona.

¹⁸ Xaruya na7aa Iyo7aaba ishay Abisi hastamata halaqa; I heedzu xeetu asata ba tooran olidi wodhis; ika heedzatada eretis.

¹⁹ I hastamatape aadhidi bonchetida asi; I heedzata mela eretida asi gidonna ixikoka hastamatas halaqa.

²⁰ Qabxi7eela yeleta gidida Yoodahe na7ay Banayasi mino ooso oothida gita asi. I nam7u eretida Moo7abe asata wodhis. Issi wode shachi wodhiya gallas ollan wodhidi gaammo wodhis.

²¹ Qassi issi gita Gibxe addiya wodhis; Gibxe addey toora oykis; shin I xam7a oykidi iyako bidi, iya kushepe toora dafi ekidi, iya toorara iya wodhis.

²² Yoodahe na7ay Banayasi haysa oothis; iya sunthay heedzataysada eretis.

²³ I hastamata gidon daro bonchetida asi, shin I heedzata taybuwan deenna. Dawiti iya bana naagiya wotaadaretas tora mocona oothis.

24 He hastamata giddon de7eysati, Iyo7aaba ishaa Asaheela, Beeteleme yeleta gidida Dooda na7aa Eliyaana,

25 Arooda yeleta gidida Saamanne Eliqa,

26 Falxa yara gidida Selesa, Taqoha addiya Esika na7aa Irasa,

27 Anatoote yeleta gidida Abi7ezera, Kuussa yeleta gidida Mabunaya,

28 Ahoha yara gidida Xalmoona,

29 Naxoofa yeleta gidida Mahirayanne Ba7ana na7aa Heleba. Biniyaame biittan, Gib7a yeleta gidida Ribaaya na7aa Itaya,

30 Phir7atoona yeleta gidida Banaya, Ga7aasa zangaara matape yida Hidaya,

31 Araba yeleta gidida Abalboona, Barhuuma addiya Azmoota,

32 Sha7alboona yeleta gidida Eliyaaba, Asana nayta, Yoonataana,

33 Arooda yeleta gidida Saamanne Shaara na7aa Ahi7aama,

34 Ma7ika yeleta gidida Ahasbaya na7aa Elfalaxa, Gilo yeleta gidida Akxoofela na7aa Eli7aama,

35 Qarmeloosa yeleta gidida Hexira, Araba yeleta gidida Pa7aara,

36 Suubba yeleta gidida Naatana na7aa Yigi7aala, Gaade yeleta gidida Baana,

37 Amoone yeleta gidida Seleqa, Xaruya na7aa Iyo7aaba ola miishiya tookiya Ba7eroota yeleta gidida Nahiraya,

38 Yatira yara gidiya Irayanne Gareeba,

39 Hite addiya Ooriyoona. Enti kumethi hastamanne laapuna.

24

Dawiti Asaa Taybis

(1 Taari 21:1-27)

¹ Godaa hanqoy qassika Isra7eele bolla eexis; Goday Dawita enta bolla denthethidi, “Bada Isra7eelenne Yihuda asaa tayba” yaagis.

² Hessa gisho, kawoy tora moconata Iyo7aabanne baara de7eysatako haysada yaagis; “Isra7eele kochata Daanepe Barsaabe gakanaw taani erana mela Isra7eele asaa bidi taybite” yaagis.

³ Shin Iyo7aabi, “Goday ne Xoossay ha de7iya asaa bolla xeetu kushe gujo! Hessa ta godaa, kawa ayfey be7o! Shin ta goday, kawoy ayis hessa melaba oothanaw koyii?” yaagis.

⁴ Shin kawa qaalay Iyo7aabanne tora moconata xoonin, enti kawa sinthafe keyidi, Isra7eele asaa taybanaw bidosona.

⁵ Enti Yordaanose pinnidi dugeha baggan de7iya, zangaara gidдон de7iya Aro7eera kataman dunkaanidosona; yaape Gaade kanthidi Iyazeera gakidosona.

⁶ Yaape enti Galadanne Hiteta biittan de7iya Qaadesa bidosona; yaape qassi Daane bidosona; yaara Sidoona gakidosona.

⁷ Yaape dendidi, Xiroosa miixanne Hiwetanne Kanaaneta katamaa ubbaa bidosona. Wursethan Yihuda Negeban de7iya Barsaabe bidosona.

⁸ Enti biitta ubbaa yuuyishe uddufun ageenanne laatamu gallas gam7idi, Yerusalaame simmidosona.

⁹ Iyo7aabi asaa taybuwa kawa erisis; Isra7eelen mashshan oletanaw danda7iya hospun xeetu

mukulu mino olanchoti, Yihudan qassi ichashu xeetu mukulu olanchoti de7oosona.

¹⁰ Asaa taybidaape guye, Dawita wozanay hirgin, Dawiti, “Taani ha oosuwan gita nagara oothas. Shin ha77i abeeti Godaw, taani nena woossayis; ta nagaraa, ne aylliya nagaraa atto ga. Taani daro boozaba hanas” yaagis.

¹¹ Wontetha gallas Dawiti hiixape dendiya wode Dawitas qoncethi be7iya, nabiya Gaadeko Godaa qaalay yis.

¹² “Bada, Dawitako, ‘Taani nena heedzubaape issuwa doorana mela bessayis; taani ne bolla polanaw entafe issuwa doora’ yaagees Goday” yaagis.

¹³ Gaadi Dawitako bidi, “Heedzu laythi ne biitta bolla kosha ehoyee? Woyko ne morketi nena yedethin, heedzu ageena enta sinthafe baqataneyee? Woyko ne biitta bolla heedzu gallas gadoy yaanaysa dooray? Ane ha77i qopada taani tana kiittidaysas zaaranaba oda” yaagis.

¹⁴ Dawiti Gaadeko, “Taani daro un7etas. Godaa maarotay gita gidiya gisho, nuuni iya kushen kundanana; tana asa kushen yeggofa” yaagis.

¹⁵ Hessa gisho, wontafe bidi I gida gallasay gakanaw Goday Isra7eele biittan gado kiittis. Isra7eele biittan Daanepe bidi Barsaabe gakanaw laapun tammu mukulu asi hayqis.

¹⁶ Yerusalaame dhaysanaw kiitanchoy ba kushiya miccida wode asaa bolla gakida gadoy Godaa azzanthida gisho, asaa shociya kiitanchuwako, “Gidana! Ne kushiya zara” yaagis. Godaa kiitanchoy he wode Yaabuse addiya Orna wudumman de7ees.

17 Asaa shociya kiitanchuwa Dawiti be7ida wode Godaako, “Nagaraa oothiday tana; ta balas! Ha dorsati ay oothidona? Hayyana, tananne ta aawa soo asaa ne seerana mela taani woossayis” yaagis.

Dawiti Yarsho Bessi Giigisis

18 He gallas Gaadi Dawitako yidi, “Bada, Yaabuse addiya Orna wudumman Godaas yarsho bessi giigisa” yaagis.

19 Dawiti, Goday Gaade baggara kiittidaysada oothanaw pude bis.

20 Orni duge xeellia wode, kawoyne iya asati baako yeysa be7is. I gaxa keyidi, gufannidi kawas ziggis.

21 Orni, “Ta goday kawoy ba aylliyako, ayis yidee?” yaagis.

Dawiti, “Asaa bollafe gadoy simmana mela taani Godaas yarsho bessi giigisanaw ne wudumma shammanaw yas” yaagis.

22 Orni, “Ta goday, kawoy ba koydaba ekidi yarsho! Xuussa yarshos boorati de7oosona; eeso mithas qassi kathi bukiya miisheyne boora qambari de7ees.

23 Kawaw, haysa ubbaa Orni kawas immis” yaagis. Gujidi Orni, “Goday ne Xoossay ne yarshuwa eko” yaagis.

24 Shin kawoy, “Akay, taani ta miishen shammana. Ta Godaa, Xoossaas xuussa yarsho gatey bayna yarshike” yaagis.

Hessa gisho, kawoy wudummaananne boorata Ornafe ishatamu bira santimen shammis.

²⁵ Dawiti he bessan yarsho bessi giigisidi xuussa yarshonne issifetetha yarsho Godaas yarshis. Goday biitta gisho woosetida woosa si7idi, gaduwa Isra7eelepe diggis.

lxxx

Geeshsha Maxaafa
Gofa: Geeshsha Maxaafa (Bible) for Ethiopia, Latin
script

copyright © 2024 The Word for the World International

Language: Goofa (Gofa)

Contributor: The Word for the World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 May 2025 from source files dated 3 May 2025

cd247997-ca42-596b-9d91-94ffba4675ef